



**MINI-BACKOFEN/MINI OVEN/  
MINI-FOUR SGB 800 A1**

DE AT CH

**MINI-BACKOFEN**

Kurzanleitung

GB IE

**MINI OVEN**

Short manual

FR BE

**MINI-FOUR**

Guide de démarrage rapide

NL BE

**MINI-OVEN**

Beknopte handleiding

PL

**PIEKARNIK  
ELEKTRYCZNY Z  
FUNKCJĄ GRILLA**

Krótką instrukcja

CZ

**MINI TROUBA NA  
PEČENÍ**

Krátký návod

SK

**MINIRÚRA NA  
PEČENIE**

Krátky návod

ES

**MINI HORNO**

Guía rápida

DK

**MINIOVN**

Kort vejledning

IT

**FORNO ELETTRICO**

Guida rapida

HU

**MINI SÜTŐ**

Rövid útmutató

SI

**MINI PEČICA**

Kratka navodila

HR

**MINI PEĆNICA**

Kratke upute

RO

**MINI CUPTOR**

Instrucțiuni scurte

BG

**МИНИ ФУРНА С  
ГРИЛ**

Кратко ръководство

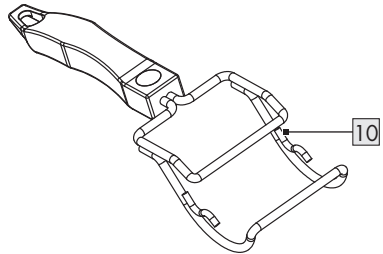
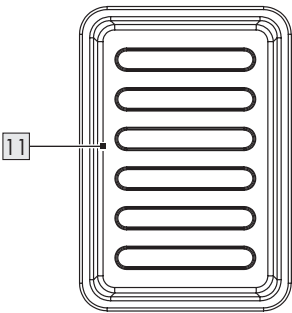
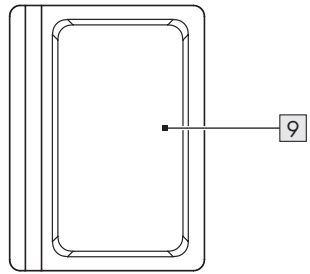
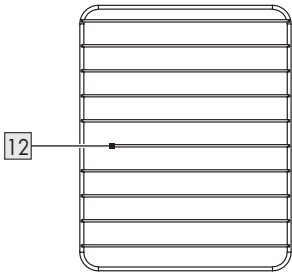
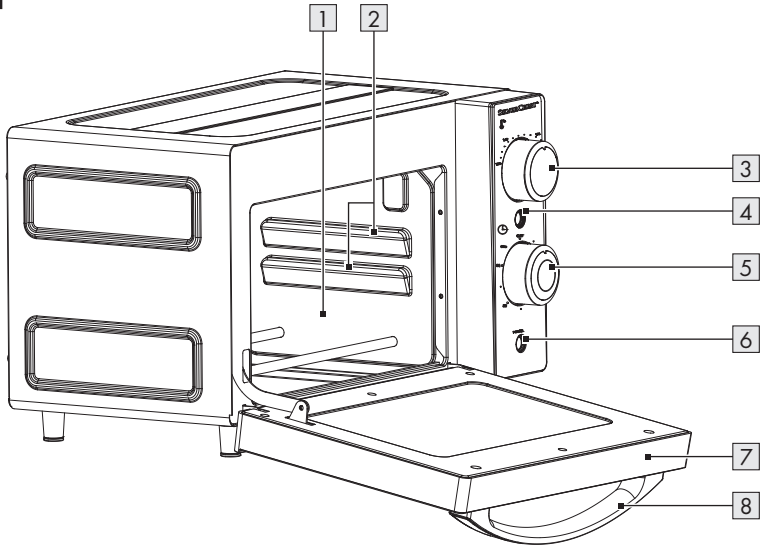
GR CY

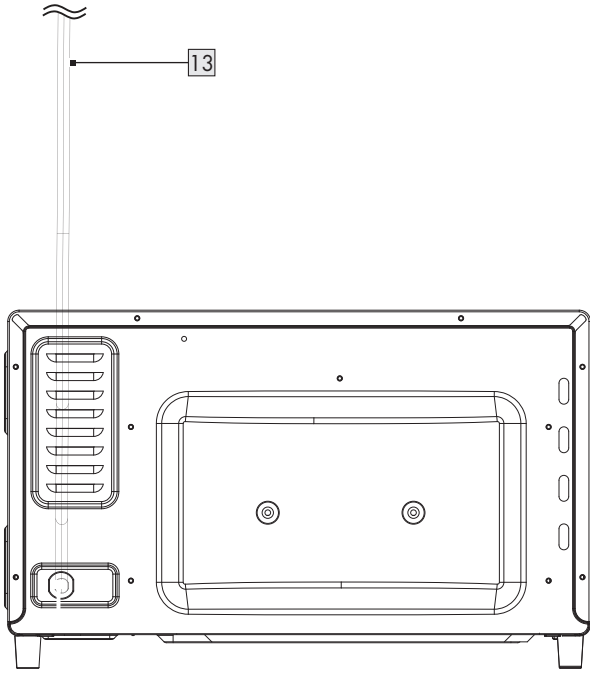
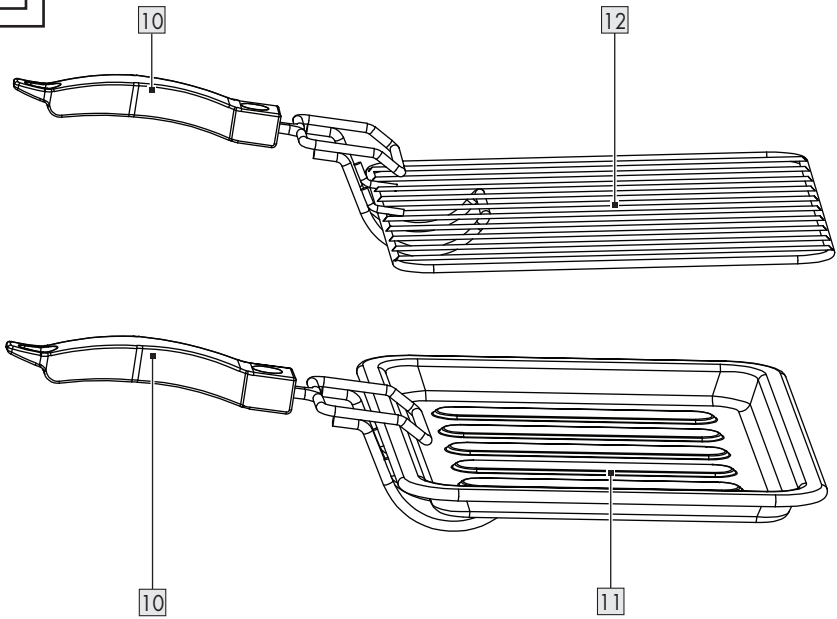
**ΦΟΥΡΝΑΚΙ**

Σύντομες οδηγίες

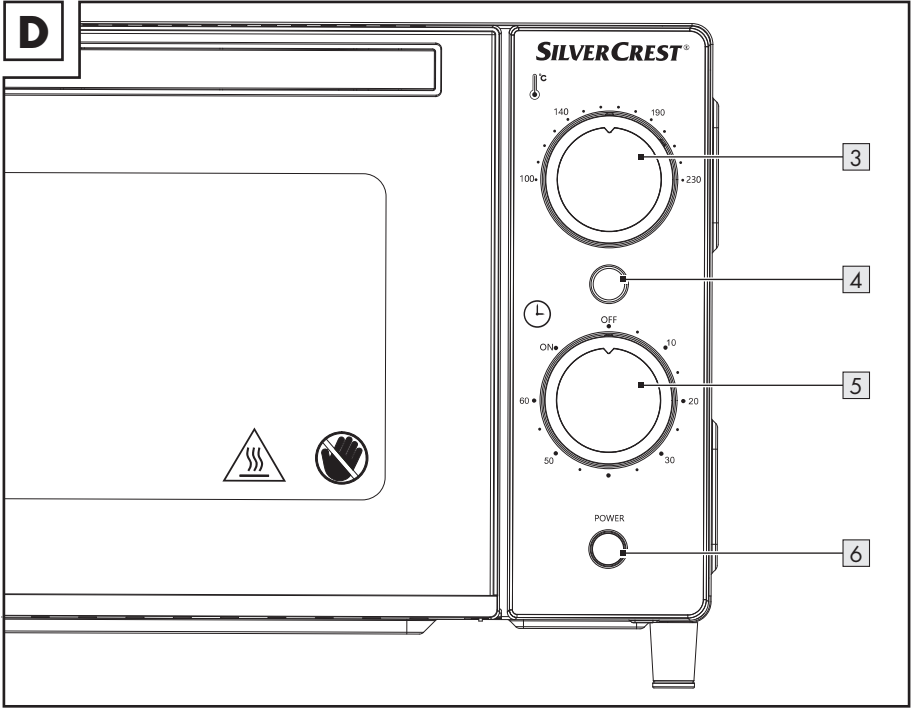
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	6
GB/IE	Short manual	Page	14
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	21
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	29
PL	Krótka instrukcja	Strona	36
CZ	Krátký návod	Strana	43
SK	Krátky návod	Strana	50
ES	Guía rápida	Página	57
DK	Kort vejledning	Side	64
IT	Guida rapida	Pagina	71
HU	Rövid útmutató	Oldal	78
SI	Kratka navodila	Stran	85
HR	Kratke upute	Stranica	92
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	99
BG	Кратко ръководство	Страница	106
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	114

**A**



**B****C**

**D**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	11
<b>Bedienung</b> .....	Seite	11
Garen und Grillen .....	Seite	11
Ausschalten .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Service</b> .....	Seite	13

## Verwendete Warnhinweise und Symbole


In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
	 Hertz (Netzfrequenz)
	 Watt
 <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	 Warnung – Die Oberfläche kann während des Gebrauchs heiß werden!
 <p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 Lebensmittelrecht. Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
 <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	 <b>GEFAHR! Verbrennungsrisiko!</b> Berühren Sie die Glastür während des Betriebs nicht, da sie sehr heiß werden kann. Berühren Sie die Glastür nach dem Betrieb erst, wenn sie vollständig abgekühlt ist.
 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## MINI-BACKOFEN

### ● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 411258\_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

 **WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Grillen und Backen von Lebensmitteln vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche oder medizinische Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Garraum
- 2 Einschubebenen
- 3 Thermostat
- 4 Temperaturanzeige (grüne Leuchte)
- 5 Timer
- 6 Betriebsanzeige (rote Leuchte)
- 7 Tür
- 8 Griff
- 9 Krümelblech
- 10 Zange
- 11 Backblech
- 12 Grillrost
- 13 Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	800 W
Schutzklasse:	I
Temperaturbereich:	100 bis 230 °C
Garraumvolumen:	ca. 9 Liter

### Zertifizierung:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantiesanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung

übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### ⚠️ WARNUNG!

### LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt ein Erstickungsrisiko dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts



unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Tür oder die äußere Oberfläche können heiß werden, wenn das Produkt in Betrieb ist.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

**⚠️ VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!** Das Produkt wird während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach dem Gebrauch.

## Elektrische Sicherheit


- ⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.  
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
  - Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
  - Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## Bedienung

- ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Bedienen Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- Verwenden Sie stets Ofenhandschuhe und die mitgelieferte Zange, wenn Sie mit heißem Zubehör hantieren.
- Betreiben Sie das Produkt niemals ohne eingesetztes Krümelblech. Dies verhindert eine direkte Verschmutzung des Garraums und erleichtert die Pflege und Instandhaltung des Produkts.

-  **GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Berühren Sie die Glastür während des Betriebs nicht, da sie sehr heiß werden kann. Berühren Sie die Glastür nach dem Betrieb erst, wenn sie vollständig abgekühlt ist.

## Reinigung und Pflege

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ofentürglases keine scharfen Scheuermittel, da diese die Oberfläche zerkratzen können, was zu Glasbruch führen kann.
- Verwenden Sie niemals Dampfreiniger zur Reinigung.

### ● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, die mindestens 1,5 cm Abstand zu Wänden für die Be- und Entlüftung lässt.
- Entnehmen Sie jegliches Zubehör aus dem Garraum [1]. Entfernen Sie gröbere Verschmutzungen und verbleibende Verpackungsreste. Wischen Sie den Garraum mit einem sauberen und trockenen Tuch aus.
- Schließen Sie die Tür [7].
- Verbinden Sie den Netzstecker [13] mit einer geeigneten Steckdose.
- Vor der ersten Verwendung: Betreiben Sie das Produkt ohne jeglichen Inhalt, damit eventuelle Produktionsrückstände verdampfen.
  - Stellen Sie das Thermostat [3] auf 230 °C.
  - Stellen Sie den Timer [5] auf 20 Minuten. Die Betriebsanzeige [6] schaltet sich ein. Eventuelle Rückstände

werden verdampft. Während des Betriebs können Gerüche auftreten. Dies ist normal und unbedenklich.

- Die Temperaturanzeige [4] leuchtet grün auf, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Temperatur wieder abfällt, erlischt die Temperaturanzeige.
- Nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist: Lassen Sie das Produkt 10 Minuten lang abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker [13] aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung und Pflege“).

### ● **Bedienung**

#### ● **Garen und Grillen**

(siehe Abb. D)

#### ❗ **HINWEISE:**

- Schließen Sie immer die Tür [7], wenn der Vorheiz- oder der Garvorgang läuft.
  - Solange das Produkt eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebsanzeige [6].
  - Heizen Sie das Produkt vor der Verwendung immer ca. 10 Minuten lang auf die gewünschte Temperatur vor.
  - Die Temperaturanzeige [4] (grüne Leuchte) schaltet sich während des Vorheizvorgangs häufig ein und aus, da der Garraum [1] während des Vorheizvorgangs die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat.
  - Nach Abschluss des Vorheizvorgangs leuchtet die Temperaturanzeige [4] auf, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Temperatur wieder abfällt, erlischt die Temperaturanzeige.
  - Sie können nachträglich die eingestellte Garzeit jederzeit durch Drehen des Timers [5] ändern.
  - Verwenden Sie beim Garen großer Speisen immer die untere Einschubebene [2]. Wenn die Oberseite des Garguts zu nahe am oberen Heizelement liegt, verwenden Sie eine niedrigere Gartemperatur, damit die Oberseite des Garguts nicht verbrennt.
1. Verbinden Sie den Netzstecker [13] mit einer geeigneten Steckdose und der richtigen Netzspannung.
  2. Drehen Sie das Thermostat [3] auf die gewünschte Gartemperatur.
  3. Stellen Sie den Timer [5] auf die gewünschte Garzeit ein (max. 60 Minuten). Der Timer lässt sich, ausgehend von der **AUS**-Position, in beide Richtungen drehen.

Richtung	Garzeit
Im Uhrzeigersinn	<b>Begrenzte Garzeit (bis zu 60 Minuten)</b> Das Produkt schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.
Gegen den Uhrzeigersinn Richtung <b>AN</b> -Position	<b>Unbegrenzte Garzeit</b> Das Produkt schaltet sich nicht automatisch aus.

4. Sobald der Timer **5** eingestellt wurde, schaltet sich das Produkt automatisch ein.
5. Legen Sie die Lebensmittel auf das Backblech **11** oder den Grillrost **12**, sobald der Vorheizvorgang abgeschlossen ist.
6. Schieben Sie das Backblech **11** oder den Grillrost **12** in die bevorzugte Einschubebene **2**.

## ● Ausschalten

- i HINWEIS:** Das Signal für den abgelaufenen Timer **5** ertönt nicht, wenn der Timer **5** direkt auf eine Zeit von 5 Minuten oder weniger gedreht wird. Drehen Sie den Timer **5** zuerst über 5 Minuten hinaus und anschließend zurück auf die gewünschte Zeit, um die Funktion des Signaltons sicherzustellen.
- Drehen Sie den Timer **5** auf die **AUS**-Position.
  - Wenn das Produkt ausgeschaltet wird:
    - ertönt ein Signal.
    - Erlischt die Betriebsanzeige **6**.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung.
- ⚠ GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- i HINWEIS:** Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.

### Garraum und Gehäuse

- Benutzen Sie keine Reinigungs sprays und andere scharfe Putzmitteln, da diese Flecken, Streifen oder eine Trübung der Oberflächen hervorrufen können.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Entfernen Sie das Zubehör aus dem Garraum **1**.
- Wischen Sie die folgenden Teile regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab:
  - das Gehäuse,
  - die Tür **7** (beidseitig) und
  - das Sichtfenster (beidseitig)
- Bei der Reinigung des Garraums **1**, geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem angefeuchteten Tuch nach, um Spülmittelreste zu entfernen.

### Zubehör

- Reinigen Sie das Zubehör in einem Spülbecken.
  - Stark verschmutztes Zubehör: Lassen Sie das Zubehör vor der Reinigung in einem Wasserbad mit einem milden Reinigungsmittel einweichen. Wischen Sie das Zubehör mit einem Tuch ab und spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
- ⚠ ACHTUNG!** Das Zubehör ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153
















E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	15
<b>Short manual</b> .....	Page	15
Intended use. ....	Page	15
Description of parts .....	Page	16
Technical data .....	Page	16
<b>Safety instructions</b> .....	Page	16
<b>Before first use</b> .....	Page	18
<b>Operation</b> .....	Page	19
Cooking and grilling .....	Page	19
Switching off. ....	Page	19
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	20
<b>Service</b> .....	Page	20

## Warnings and symbols used


The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

 <p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (supply frequency)</p>
	<p><b>W</b> Watts</p>
 <p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.</p>
	 <p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Danger – risk of electric shock!</p>
	 <p>Warning – The surface is liable to get hot during use!</p>
 <p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>	 <p>Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.</p>
 <p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>	 <p><b>DANGER! Risk of burns!</b> Do not touch the glass door during operation, because it can become very hot. Only touch the glass door after operation once it has completely cooled down.</p>
 <p>Safety information</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
 <p>Instructions for use</p>	

## MINI OVEN

### ● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete user manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete user manual by entering the article number (IAN) 411258\_2207.

 **WARNING!** Observe the complete user manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes.

Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

### ● Intended use

This product is intended for heating and baking food. Do not use it for any other purpose.

The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas.

The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

## ● Description of parts

- 1 Cooking chamber
- 2 Rack levels
- 3 Thermostat
- 4 Temperature indicator (green light)
- 5 Timer
- 6 Operating indicator (red light)
- 7 Door
- 8 Handle
- 9 Crumb tray
- 10 Tongs
- 11 Baking tray
- 12 Grill rack
- 13 Mains cord with mains plug

## ● Technical data

Nominal voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	800 W
Protection class:	I
Temperature range:	100 to 230 °C
Cooking chamber volume:	approx. 9 litres

### Certification:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage!

In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. Packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.



- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The door or the outer surface may become hot when the product is operating.

### Intended use

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

**⚠ CAUTION! HOT SURFACE!** During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use

### Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.

## Operation

### **DANGER! Risk of burns!**

During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still warm.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Always use oven mitts and the included tongs when handling hot accessories.
- Never operate the product without inserted crumb tray. This prevents direct contamination of the cooking chamber and facilitates the care and maintenance of the product.



### **DANGER! Risk of burns!** Do not touch the glass door during

operation, because it can become very hot. Only touch the glass door after operation




once it has completely cooled down.

## Cleaning and care

### **WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the mains supply before cleaning and when not in use.

- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not use abrasive cleaning agents to clean the oven door glass, as they may scratch the surface, which can lead to glass breakage.
- The product shall not be cleaned with a steam cleaner.

### ● **Before first use**

- Remove the packaging material. Check if all parts are complete.
- Place the product on a flat surface that leaves at least 15 cm distance to walls to ensure ventilation.
- Remove any accessories from the cooking chamber . Remove coarse dirt and remaining packaging residue. Wipe the cooking chamber with a clean and dry cloth.
- Close the door .
- Connect the mains plug  with a suitable wall outlet.
- Before using the product for the first time: Operate the product empty in order to let any production residues evaporate.

- Set the thermostat [3] to 230 °C.
  - Set the timer [5] to 20 minutes. The operating indicator [6] switches on. Residues, if any, are evaporating. Odours may appear during operation. This is normal and harmless.
  - The temperature indicator [4] lights up green as soon as the set temperature is reached. If the temperature drops again, the temperature indicator goes out.
  - After the set time has elapsed: Allow the product to cool for 10 minutes.
- Disconnect the mains plug [13] from the wall outlet.
  - Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").

## ● Operation

### ● Cooking and grilling

(see fig. D)


#### NOTES:

- Always close the door [7] when preheating or cooking is in process.
  - The operating indicator [6] remains lit as long as the product is switched on.
  - Always preheat the product to the desired temperature for approx. 10 minutes before use.
  - The temperature indicator [4] (green light) switches on and off frequently during the preheating process, because the cooking chamber [1] did not yet reach the set temperature during the preheating process.
  - After the preheating process is completed, the temperature indicator [4] turns on as soon as the set temperature is reached. If the set temperature drops again, the temperature indicator turns off.
  - The cooking time can be changed anytime by rotating the timer [5].
  - Always use the lower rack level [2] when cooking large foods. If the top of the food is too close to the upper heating element, use a lower cooking temperature to prevent the top of the food from getting burnt.
1. Connect the mains plug [13] with a suitable wall outlet and correct supply voltage.
  2. Set the desired cooking temperature by rotating the thermostat [3].
  3. Set the timer [5] to the desired cooking time (max. 60 minutes). Starting from the **OFF** position, the timer can be turned in both directions.





Rotation direction	Cooking time
Clockwise	<b>Limited cooking time (up to 60 minutes)</b> The product switches off when the set time has elapsed.
Anti-clockwise to <b>ON</b> position	<b>Unlimited cooking time</b> The product does not switch off automatically.

4. Once the timer [5] has been set, the product turns on automatically.
5. After the preheating process is completed, put the food on the baking tray [11] or the grill rack [12].
6. Insert the baking tray [11] or the grill rack [12] in the preferred rack level [2].

### ● Switching off

-  **NOTE:** The signal tone for the expired timer [5] does not sound if the timer [5] is turned directly to a time of 5 minutes or less. First turn the timer [5] beyond 5 minutes and then back to the desired time to ensure that the signal tone works.
- Turn the timer [5] to the **OFF** position.
- When the product is switched off:
  - a signal tone sounds.
  - the operating indicator [6] goes off.


### ● Cleaning and care

-  **DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning: Always disconnect the product from the wall outlet.
-  **DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.
-  **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
-  **NOTE:** Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.

#### Cooking chamber and housing

- Do not use cleaning sprays and other aggressive cleaning agents, as they can cause stains, smears or clouding on the surfaces.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Remove the accessories from the cooking chamber [1].
- Regularly wipe the below parts with a damp cloth:
  - the housing,
  - the door [7] (both sides), and
  - the viewing window (both sides)
- When cleaning the cooking chamber [1], use a mild washing-up liquid on the cloth. Afterwards, wipe with a cloth moistened only with clear water to remove any detergent residue.

#### Accessories

- Clean the accessories in a kitchen sink.
- Heavily soiled accessories: Before cleaning, soak the accessories in a water bath with a mild cleaning agent. Wipe the accessories with a cloth and rinse with clear water.
-  **ATTENTION!** The accessories are not suitable for cleaning in the dishwasher.

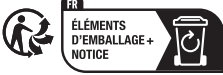
## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### Product:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Service

### (GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### (IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	22
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	Page	22
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	22
Description des pièces .....	Page	23
Données techniques .....	Page	23
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	23
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	26
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	26
Cuire et griller .....	Page	26
Éteindre .....	Page	27
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	27
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	27
<b>Service après-vente</b> .....	Page	28

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le mode d'emploi sommaire et sur l'emballage :

	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)
		<b>W</b>	Watt
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger - risque d'électrocution !
			Avertissement - la surface peut devenir chaude durant l'utilisation !
	<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		<b>DANGER ! Risque de brûlures !</b> Durant le fonctionnement, ne touchez pas la porte vitrée car elle peut devenir très chaude. Touchez la porte vitrée seulement lorsqu'elle a refroidi bien après le fonctionnement.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

## MINI-FOUR

### ● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de LIDL-service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et en entrant le numéro d'article (IAN) 411258\_2207, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter des blessures aux personnes et des dommages matériels. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante du produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de fonctionnement et de sécurité. Conservez bien ce guide de démarrage rapide et remettez

tous les documents si vous transmettez le produit à des tiers.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour griller et cuire des produits alimentaires. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Description des pièces

- 1 Compartiment de cuisson
- 2 Niveaux de positionnement
- 3 Thermostat
- 4 Voyant de température (lumière verte)
- 5 Minuteur
- 6 Voyant de fonctionnement (lumière rouge)
- 7 Porte
- 8 Poignée
- 9 Plaque de protection
- 10 Pince
- 11 Lèche-frite
- 12 Grille de cuisson
- 13 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

## ● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	800 W
Classe de protection :	I
Plage de température :	de 100 à 230 °C
Volume de l'espace de cuisson :	env. 9 litres

### Certification :

HG09891 :	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS :	-



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité

est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !** Ne laissez

jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de portée des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites,

seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.
- La porte ou la surface extérieure peut devenir chaude lorsque le produit fonctionne.

### **Utilisation conforme aux prescriptions**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

**⚠ PRUDENCE ! SURFACE CHAUDE !** Le produit devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas le produit pendant ou juste après son utilisation.

### **Sécurité électrique**

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.


- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.



- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Utilisez toujours des gants de protection spécial four et la pince fournie pour manipuler des accessoires chauds.
- Il est d'interdit d'utiliser le produit sans sa plaque de protection. Cela empêche de salir directement le compartiment de cuisson et facilite le nettoyage et l'entretien du produit.

## Fonctionnement

**⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

-  **DANGER ! Risque de brûlures !** Durant le fonctionnement, ne touchez pas la porte vitrée car elle peut devenir très chaude.

Touchez la porte vitrée seulement lorsqu'elle a refroidi bien après le fonctionnement.

## Nettoyage et entretien

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- N'utilisez pas de produits abrasifs puissants pour nettoyer la vitre de la porte du four, car ils pourraient rayer sa surface et provoquer un bris de verre.
- N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Afin de garantir la circulation de l'air et la ventilation, placez le produit sur une surface plane ; veillez à ce qu'une distance minimale de 15 cm des autres parois soit respectée.
- Retirez tous les accessoires du compartiment de cuisson **1**. Enlevez la saleté grossière et les restes d'emballage. Ensuite, essuyez le compartiment de cuisson avec un chiffon propre et sec.
- Fermez bien la porte **7**.
- Branchez la fiche de secteur **13** sur une prise de courant compatible.
- Avant la première utilisation : Faites fonctionner le produit sans aliments à l'intérieur afin que les résidus de fabrication éventuellement présents s'évaporent.
  - Placez le thermostat **3** sur 230 °C.
  - Réglez le minuteur **5** sur 20 minutes. Le voyant de fonctionnement **6** s'allume. Des résidus éventuels s'évaporent. Des odeurs peuvent survenir durant le fonctionnement. C'est normal et inoffensif.
  - Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de température **4** s'allume en vert. Lorsque la température redescend, le voyant de température s'éteint.
  - Après que la durée réglée se soit écoulée : Laissez le produit refroidir pendant 10 minutes.
- Débranchez la fiche de secteur **13** de la prise de courant.
- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).

## ● Fonctionnement

### ● Cuire et griller

(voir ill. D)

#### **i** REMARQUES :

- Fermez toujours la porte **7** lorsque le processus de préchauffage ou de cuisson est en cours.
- Tant que le produit est allumé, le voyant de fonctionnement **6** est allumé.
- Préchauffez toujours le produit à la température souhaitée pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser.
- Le voyant de température **4** (voyant vert) s'allume et s'éteint fréquemment durant le préchauffage, parce que le compartiment de cuisson **1** n'a pas encore atteint la température réglée du préchauffage.
- Une fois le préchauffage terminé, le voyant de température **4** s'allume dès que la température réglée est atteinte. Lorsque la température redescend, le voyant de température s'éteint.
- Vous pouvez ensuite modifier le temps de cuisson réglé à tout moment en tournant le minuteur **5**.
- Utilisez toujours le niveau de positionnement inférieur **2** pour la cuisson de gros aliments. Si le dessus de l'aliment est trop proche de la résistance supérieur, utilisez une température de cuisson plus basse afin que le dessus de l'aliment ne brûle pas.

1. Branchez la fiche de secteur **13** sur une prise de courant compatible ayant une tension de réseau compatible.
2. Tournez le thermostat **3** sur la température de cuisson souhaitée.
3. Placez le minuteur **5** sur le temps de cuisson souhaité (60 minutes maxi). À partir de la position **OFF** (ARRÊT), le minuteur peut être tourné dans les deux sens.

Direction	Temps de cuisson
Dans le sens des aiguilles d'une montre	<b>Temps de cuisson limité (jusqu'à 60 minutes)</b> Le produit s'éteint automatiquement une fois le délai défini écoulé.
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - position <b>ON</b> (MARCHE)	<b>Temps de cuisson illimité</b> Le produit ne s'éteint pas automatiquement.

4. Après que le minuteur **5** soit réglé, le produit se met automatiquement en marche.
5. Placez les aliments sur la lèchefrite **11** ou sur la grille de cuisson **12** dès que le processus de préchauffage est terminé.
6. Insérez la lèchefrite **11** ou la grille de cuisson **12** dans le niveau de positionnement **2** choisi.

## ● Éteindre

- ⓘ REMARQUE :** Le signal d'expiration du minuteur **5** ne retentit pas si le minuteur **5** est directement tourné sur une durée égale ou inférieure à 5 minutes. Tournez d'abord le minuteur **5** au-delà de 5 minutes, puis revenez à la durée souhaitée afin d'assurer le fonctionnement du signal sonore.
- Tournez le minuteur **5** sur la position **OFF** (ARRÊT).
  - Lorsque le produit s'éteint :
    - Un signal sonore retentit.
    - Le voyant de fonctionnement **6** s'éteint.

## ● Nettoyage et entretien

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**ⓘ REMARQUE :** Nettoyez le produit dès qu'il a refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à retirer.

## Compartiment de cuisson et carcasse

- N'utilisez pas de sprays de nettoyage ou d'autres produits de nettoyage puissants car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un changement d'apparence des surfaces.
- Il est interdit d'utiliser des produits abrasifs.
- Retirez les accessoires du compartiment de cuisson **1**.
- Essayez régulièrement les pièces suivantes avec un chiffon humide :
  - la carcasse,
  - la porte **7** (des deux côtés) et
  - le hublot (des deux côtés)
- Lors du nettoyage du compartiment de cuisson **1**, versez un produit vaisselle doux sur un chiffon. Essayez ensuite avec un chiffon humide afin d'éliminer tout résidu de détergent.

## Accessoires

- Nettoyez les accessoires dans un évier.
- Accessoires fortement salis : Avant de nettoyer les accessoires, laissez-les tremper dans de l'eau avec un détergent doux. Rincez les accessoires à l'eau claire et essuyez-les avec un chiffon.

**⚠ ATTENTION !** L'accessoire ne va pas au lave-vaisselle.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)














E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	30
<b>Beknopte handleiding</b> .....	Pagina	30
Beoogd gebruik .....	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	31
Technische gegevens .....	Pagina	31
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	31
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	34
<b>Bediening</b> .....	Pagina	34
Garen en grillen .....	Pagina	34
Uitschakelen .....	Pagina	35
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	35
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	35
<b>Service</b> .....	Pagina	35

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen


In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (netfrequentie)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.</p>
	 <p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
 <p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 <p>Gevaar – kans op elektrische schokken!</p>
	 <p>Waarschuwing – het oppervlak kan tijdens gebruik heet worden!</p>
 <p><b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>	 <p>Geschikt voor levensmiddelen. Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.</p>
 <p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>	 <p><b>GEVAAR! Kans op verbrandingen!</b> Raak de glazen deur tijdens het gebruik niet aan omdat deze zeer heet kan worden. Raak de glazen deur na gebruik pas aan als deze volledig is afgekoeld.</p>
 <p>Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen</p>	<p><b>CE</b> Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

## MINI-OVEN

### ● Beknopte handleiding

Dit document is een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code krijgt u directe toegang tot de LIDL-Service-site ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 411258\_2207 de volledige gebruiksaanwijzing inzien en downloaden.

 **WAARSCHUWING!** Houd de hand aan de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips om schade aan personen en objecten te voorkomen. De beknopte handleiding maakt onderdeel uit van het product. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product vertrouwd

met alle bedieningsvoorschriften en veiligheidstips. Bewaar deze beknopte handleiding goed en als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het grillen en bakken van levensmiddelen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bestemd voor commerciële of medische doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Bakruimte
- 2 Inschuifsluven
- 3 Thermostaat
- 4 Temperatuurindicator (groene lampjes)
- 5 Timer
- 6 Controlelampje (rode lampjes)
- 7 Deur
- 8 Greep
- 9 Kruidmellade
- 10 Tang
- 11 Bakblik
- 12 Grillrooster
- 13 Aansluitsnoer met netstekker

## ● Technische gegevens

Nominale spanning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energieverbruik:	800 W
Beschermingsklasse:	I
Temperatuurbereik:	100 tot 230 °C
Volume bakruimte:	ca. 9 liter

### Certificering:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Veiligheidstips

**MAAK U, VOOR GEBRUIK VAN HET PRODUCT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen

aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

## Kinderen en personen met beperkingen

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd wat betreft veilig gebruik van het product en hebben begrepen welke

gevaaren voortvloeien uit dat gebruik.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.
- De deur of de buitenoppervlakken kunnen heet worden als het product gebruikt wordt.

## Beoogd gebruik

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- ⚠ VOORZICHTIG! HETE OPPERVLAKKEN!** Het product wordt tijdens het gebruik warm. Raak het product niet aan tijdens of onmiddellijk na het gebruik.

## Elektrische veiligheid

### **⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### **⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### **⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.



- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

## Bediening

- ⚠ **GEVAAR! Kans op verbrandingen!** Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.

- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- Gebruik altijd ovenhandschoenen en de meegeleverde tang als u met hete accessoires werkt.
- Gebruik het product nooit zonder er de kruimellade in te hebben gezet. Dit voorkomt dat de bakruimte direct vies wordt en maakt onderhoud en service van het product gemakkelijker.



## **GEVAAR! Kans op verbrandingen!**

Raak de glazen deur tijdens het gebruik niet aan omdat deze zeer heet kan worden. Raak de glazen deur na gebruik pas aan als deze volledig is afgekoeld.

## Reiniging en onderhoud

- ⚠ **WAARSCHUWING!**  
**Gevaar voor verwondingen!** Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Gebruik om het glas van de oven deur schoon te maken geen scherpe schuurmiddelen omdat deze krassen kunnen veroorzaken wat er uiteindelijk toe kan leiden dat het glas breekt.
- Gebruik nooit een stoomreiniger om het product mee schoon te maken.

### ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Zet het product op een horizontaal oppervlak met minimaal 15 cm afstand tot muren zodat er voldoende ruimte is voor goede ventilatie.
- Verwijder alle accessoires uit de bakruimte [1]. Verwijder de grotere verontreinigingen en achterblijvende resten verpakkingsmateriaal. Veeg de bakruimte met een schone, droge doek schoon.
- Sluit de deur [7].
- Steek de netstekker [13] in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Voor het eerste gebruik: Gebruik het product leeg om er zo voor te zorgen dat eventuele productieresten verdampen.
  - Zet de thermostaat [3] op 230 °C.
  - Zet de timer [5] op 20 minuten. Het controlelampje [6] licht op. Eventuele residuen verdampen. Tijdens het gebruik kunnen geuren ontstaan. Dit is normaal en ongevaarlijk.
  - De temperatuurindicator [4] licht groen op zodra de ingestelde temperatuur bereikt is. Als de temperatuur weer daalt, dooft de temperatuurindicator.

– Nadat de ingestelde tijd is verstreken: Laat het product 10 minuten lang afkoelen.

- Trek de netstekker [13] uit het stopcontact.
- Reinig het product en alle hulpstukken (zie "Reiniging en onderhoud").

### ● Bediening

#### ● Garen en grillen

(zie afb. D)

#### ❗ TIPS:

- Sluit altijd de deur [7] als de voorverwarm- of gaarprocedure actief is.
  - Zolang het product ingeschakeld is, brandt het controlelampje [6].
  - Verwarm het product voor gebruik altijd ca. 10 minuten op de gewenste temperatuur voor.
  - De temperatuurindicator [4] (groen lampje) gaat tijdens het voorverwarmen regelmatig aan en uit, omdat de bakruimte [1] tijdens het voorverwarmen de ingestelde temperatuur nog niet bereikt heeft.
  - Na het einde van het voorverwarmen licht de temperatuurindicator [4] op, zodra de ingestelde temperatuur bereikt is. Als de temperatuur weer daalt, dooft de temperatuurindicator.
  - U kunt de ingestelde gaartijd altijd later veranderen door de timer [5] te verdraaien.
  - Gebruik bij het bereiden van grotere hoeveelheden voedsel de onderste inschuifsluif [2]. Als de bovenkant van het te bereiden gerecht te dicht bij het bovenste verwarmingselement ligt, moet u een lagere baktemperatuur gebruiken om te voorkomen dat de bovenkant van het te bereiden gerecht verbrandt.
1. Steek de netstekker [13] in een daarvoor geschikt stopcontact met de juiste netspanning.
  2. Zet de thermostaat [3] op de gewenste gaartemperatuur.
  3. Zet de timer [5] op de gewenste gaartijd (max. 60 minuten). Vanuit de stand **OFF** (UIT) kan de timer in beide richtingen gedraaid worden.

Richting	Baktijd
Met de wijsers van de klok mee	<b>Beperkte baktijd (tot 60 minuten)</b> Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het product zichzelf automatisch uit.
Tegen de wijsers van de klok in de richting van de <b>ON</b> (AAN)-stand	<b>Onbeperkte gaartijd</b> Het product schakelt zichzelf niet automatisch uit.

4. Zodra de timer [5] is ingesteld, zet het product zichzelf automatisch aan.
5. Leg de levensmiddelen op het bakblik [11] of het grillrooster [12] zodra de voorverwarmingsprocedure is beëindigd.
6. Schuif het bakblik [11] of het grillrooster [12] in de inschuifsluif [2] van uw voorkeur.

## ● Uitschakelen

- i TIP:** Het signaal voor de afgelopen timer **5** klinkt niet als de timer **5** direct naar een tijd van 5 minuten of korter wordt gedraaid. Draai de timer **5** eerst voorbij de 5 minuten en vervolgens terug naar de gewenste tijd, om de werking van de signaaltoon te garanderen.
- Zet de timer **5** op stand **OFF** (UIT).
  - Als het product wordt uitgeschakeld:
    - Klinkt er een geluidssignaal.
    - Dooft het controlelampje **6**.

## ● Reiniging en onderhoud

- ! GEVAAR! Kans op elektrische schokken!** Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.
- ! GEVAAR! Kans op verbrandingen!** Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.
- ! WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- i TIP:** Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.

## Bakruimte en behuizing

- Gebruik geen schoonmaakspays en andere scherpe schoonmaakmiddelen omdat deze vlekken of strepen kunnen veroorzaken of de oppervlakken dof kunnen maken.
- Gebruik nooit schuurmiddelen.
- Verwijder alle accessoires uit de bakruimte **1**.
- Wrijf de volgende onderdelen regelmatig af met een vochtige doek:
  - De behuizing,
  - De deur **7** (beide kanten) en
  - Het kijkvenster (beide kanten)
- Doe bij het reinigen van de bakruimte **1** een beetje mild afwasmiddel op de doek. Wrijf daarna af met een enigszins vochtige doek om resten van het afwasmiddel te verwijderen.

## Accessoires

- Maak de accessoires schoon in een afwasbak.
- Sterk verontreinigde accessoires: Laat de accessoires voorafgaand aan het schoonmaken een tijdje in een waterbad met een zacht wasmiddel inweken. Veeg de accessoires met een doek af en spoel ze met stromend water na.

**! OPGELET!** De accessoires zijn niet geschikt om in de vaatwasser schoongemaakt te worden.

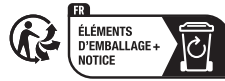
## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Points de collecte sur [www.aufairedemesdechets.fr](http://www.aufairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)


















**BE Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	37
<b>Krótką instrukcją</b> .....	Strona	37
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	37
Opis części .....	Strona	38
Dane techniczne .....	Strona	38
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	38
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	41
<b>Obsługa</b> .....	Strona	41
Gotowanie i grillowanie .....	Strona	41
Wyłączanie .....	Strona	42
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	42
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	42
<b>Serwis</b> .....	Strona	42

## Używane ostrzeżenia i symbole


W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia  
Zastosowane ostrzeżenia:

 <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		 <p>Prąd przemienny/Napięcie przemiennie</p>
		 <p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
		 <p>Wat</p>
 <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		 <p>Ten produkt posiada klasę ochronności I i musi być uziemiony.</p>
		 <p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
 <p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		 <p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
		 <p>Ostrzeżenie – podczas użytkowania powierzchnia może się nagrzewać!</p>
 <p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		 <p>Bezpieczna żywność. Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.</p>
 <p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		 <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!</b> Podczas pracy nie dotykać szklanych drzwiczek, gdyż mogą się silnie nagrzewać. Po zakończeniu pracy nie dotykać szklanych drzwiczek, dopóki nie ostygną całkowicie.</p>
 <p>Instrukcje bezpieczeństwa</p>	 <p>Instrukcje użytkowania</p>	 <p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

## PIEKARNIK ELEKTRYCZNY Z FUNKCJĄ GRILLA

### ● Krótka instrukcja

Ten dokument jest skróconą wersją drukowaną pełnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio na LIDL-stronę serwisową ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 411258\_2207 będzie można wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi.

 **OSTRZEŻENIE!** Przestrzegaj pełnej instrukcji obsługi oraz instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Krótka instrukcja jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Niniejszą krótką instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu i dołączać zawsze przy przekazywaniu produktu osobom Trzecim.

### ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do grillowania i pieczenia potraw. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub medycznych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Opis części

- 1 Komora
- 2 Prowadnice
- 3 Termostat
- 4 Wskaźnik temperatury (zielony)
- 5 Minutnik
- 6 Wskaźnik zasilania (czerwony)
- 7 Drzwiczki
- 8 Uchwyt
- 9 Tacka na okruchy
- 10 Szczypce
- 11 Tacka do pieczenia
- 12 Ruszt grilla
- 13 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

## ● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	800 W
Klasa ochronności:	I
Zakres temperatur:	100 do 230 °C
Pojemność komory:	ok. 9 litrów

### Certyfikat:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku

wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!** Nie zostawiać

dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Opakowanie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Materiały pakunkowe nie są zabawką.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem

lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.
- Drzwiczki lub zewnętrzna powierzchnia produktu mogą się nagrzewać podczas pracy.

### **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

**⚠ OSTROŻNIE! GORĄCA POWIERZCHNIA!** Produkt nagrzewa się podczas użytkowania. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## Obsługa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko poparzenia!**

Produkt nagrzewa się podczas pracy.

Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach).

Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i odpornej na ciepło powierzchni.

- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Podczas posługiwania się gorącymi akcesoriami zawsze używać rękawic kuchennych i dołączonych szczypiec.
- Nigdy nie używać urządzenia bez włożonej tacy na okruszki. Zapobiega to bezpośrednio zanieczyszczeniu komory i ułatwia czyszczenie oraz konserwację produktu.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!**

Podczas pracy nie dotykać szklanych drzwiczek, gdyż mogą się silnie nagrzewać. Po zakończeniu pracy nie dotykać szklanych drzwiczek, dopóki nie ostygną całkowicie.



## Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Wylączyć produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

- Nie odłączyć wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Do czyszczenia szyby drzwiczek piekarnika nie używać szorstkich materiałów ściernych, ponieważ mogą porysować powierzchnię, doprowadzając do pęknięcia szkła.
- Nigdy nie używać do czyszczenia parowych środków czyszczących.

### ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Produkt postawić na płaskiej powierzchni, co najmniej 15 cm od ścian, aby zapewnić wentylację.
- Z komory [1] wyjąć wszystkie akcesoria. Usunąć większe zabrudzenia i resztki opakowania. Komorę do gotowania przetrzeć czystą i suchą ściereczką.

- Zamknąć drzwiczki [7].
- Wtyczkę sieciową [13] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Przed pierwszym użyciem: Uruchomić produkt bez zawartości, aby wyparowały wszelkie pozostałości produkcyjne.
  - Termostatem [3] ustawić temperaturę 230 °C.
  - Minutnikiem [5] ustawić czas 20 minut. Wskaźnik zasilania [6] zaświeci się. Wszelkie ewentualne pozostałości zostaną odparowane. Podczas pracy mogą pojawiać się różne zapachy. To normalne i nieszkodliwe.
  - Wskaźnik temperatury [4] zaczyna świecić kolorem zielonym, jak tylko ustawiona temperatura zostanie osiągnięta. Gdy temperatura ponownie obniży się, to wskaźnik temperatury zgaśnie.
  - Po upływie ustawionego czasu: Pozwolić, aby produkt stygł przez 10 minut.
- Wtyczkę sieciową [13] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Wyczyścić produkt i akcesoria (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

### ● Obsługa

#### ● Gotowanie i grillowanie

(patrz rys. D)

#### ⓘ RADY:

- Zawsze zamykać drzwiczki [7], gdy trwa podgrzewanie lub gotowanie.
  - Wskaźnik zasilania [6] będzie świecić się tak długo, jak długo produkt będzie włączony.
  - Przed użyciem należy zawsze wygrzewać produkt do żądanej temperatury przez około 10 minut.
  - Wskaźnik temperatury [4] (zielony) często włącza się i wyłącza podczas procesu nagrzewania, gdy podczas procesu nagrzewania w komorze [1] pieczenia nie ma ustawionej temperatury.
  - Po zakończeniu procesu nagrzewania wskaźnik temperatury [4] zaświeci się, jak tylko ustawiona temperatura zostanie osiągnięta. Gdy temperatura ponownie obniży się, to wskaźnik temperatury zgaśnie.
  - Ustawiony czas pieczenia można zmienić w dowolnej chwili kręcąc pokrętkę minutnika [5].
  - Podczas pieczenia dużych potraw zawsze używać dolnych prowadnic [2]. Jeśli wierzch potrawy znajdzie się zbyt blisko górnego elementu grzejnego, to należy użyć niższej temperatury pieczenia, aby uniknąć wierzch potrawy nie przypalił się.
1. Wtyczkę sieciową [13] podłączyć do gniazdka sieciowego o odpowiednim napięciu.
  2. Termostatem [3] ustawić żądaną temperaturę.
  3. Minutnikiem [5] ustawić żądany czas gotowania (maks. 60 minut). Z pozycji **OFF** (WYŁ.) pokrętko minutnika można przekręcić w dowolnym kierunku.

Kierunek	Czas pieczenia
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	<b>Ograniczony czas pieczenia (do 60 minut)</b> Produkt wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji <b>ON</b> (WŁ.)	<b>Nieograniczony czas gotowania</b> Produkt nie wyłączy się automatycznie.

- Po ustawieniu czasu pokręteł minutnika [5] produkt włączy się automatycznie.
- Po zakończeniu procesu podgrzewania potrawę umieścić na tacce do pieczenia [11] lub ruszcie grilla [12].
- Tackę do pieczenia [11] lub ruszki grilla [12] wsunąć na prowadnicę [2].

## ● Wyłączenie

- i RADA:** Sygnał wyłączenia minutnika [5] timera nie rozlegnie się, jeśli minutnik [5] jest ustawiony bezpośrednio na czas 5 minut lub krótszy. Najpierw pokręteł minutnika [5] ustawić na wartość ponad 5 minut, a następnie z powrotem na żądany czas, aby zapewnić działanie sygnału dźwiękowego.
- Pokręteł minutnika [5] ustawić w pozycji **OFF** (WYŁ.).
  - Gdy produkt zostanie wyłączony:
    - Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
    - Wskaźnik zasilania [6] zgaśnie.

## ● Czyszczenie i konserwacja

**! NIEBEZPIECZYSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

**! NIEBEZPIECZYSTWO! Ryzyko poparzenia!** Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

**! OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**i RADA:** Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.

### Komora i obudowa

- Nie używać aerozoli do czyszczenia ani innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one zostawiać plamy i smugi lub matowieć powierzchnie.
- Nie używać środków ściernych.
- Z komory [1] wyjąć akcesoria.
- Okresowo przecierać następujące części wilgotną ściereczką:
  - Obudowę,
  - Drzwiczki [7] (z obu stron) i
  - Okno podglądu (z obu stron)

- W przypadku czyszczenia komory [1] należy nałożyć na szmatkę łagodny płyn do mycia naczyń. Następnie przetrzeć wilgotną ściereczką, aby usunąć resztki detergentu.

### Akcesoria

- Akcesoria myć w zlewie.
- Silnie zabrudzone akcesoria: Przed czyszczeniem moczyć akcesorium w kąpeli wodnej z łagodnym detergentem. Opłukać czystą wodą i wytrzeć ściereczką.

**! UWAGA!** Akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20- 22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)




















<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	44
<b>Krátký návod</b> .....	Strana	44
Použití v souladu s určením .....	Strana	44
Popis dílů .....	Strana	45
Technické údaje .....	Strana	45
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	45
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	48
<b>Obsluha</b> .....	Strana	48
Vaření a grilování .....	Strana	48
Vypnout .....	Strana	48
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	48
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	49
<b>Servis</b> .....	Strana	49

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující


Použitá varování:

 <p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		 <p>Střídavý proud/napětí</p>
		 <p>Hertz (síťová frekvence)</p>
		 <p>Watt</p>
 <p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		 <p>Tento výrobek je klasifikován ve třídě ochrany I a musí být uzemněn.</p>
		 <p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
 <p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		 <p>Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
		 <p>Varování – povrch se může během používání stát horkým!</p>
 <p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		 <p>Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p>
 <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>		 <p><b>NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!</b> Nedotýkejte se během provozu skleněných dveří, protože se mohou během provozu stát velmi horkými. Dotýkejte se po provozu skleněných dveří teprve tehdy, když jsou plně ochlazený.</p>
 <p>Bezpečnostní pokyny</p>		 <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
 <p>Pokyny pro činnost</p>		

## MINI TROUBA NA PEČENÍ

### ● Krátký návod

U tohoto dokumentu se jedné o zkrácené tištěné vydání celého návodu na obsluhu. Naskenováním QR kódu můžete přejít přímo na LIDL-stránku služeb ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla zboží (IAN) 411258\_2207 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod na obsluhu.

 **VAROVÁNÍ!** Dodržujte úplný návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku. Krátký návod je součástí tohoto výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Uchovávejte si krátký návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen ke grilování a pečení potravin. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční nebo lékařské účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Popis dílů

- 1 Varný prostor
- 2 Zásuvné roviny
- 3 Termostat
- 4 Teplotní indikátor (zelená kontrolka)
- 5 Časovač
- 6 Provozní indikátor (červená)
- 7 Dveře
- 8 Rukojed
- 9 Táček na drobky
- 10 Kleště
- 11 Pečící plech
- 12 Grilovací rošt
- 13 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

## ● Technické údaje

Jmenovitá napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	800 W
Ochranná třída:	I
Rozsah teplot:	100 až 230 °C
Objem varného prostoru:	cca 9 litrů

### Certifikace:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením

bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením

**⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!** Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalový materiál udržujte vždy mimo dosah dětí. Balicí materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

- Dveře nebo vnější povrch se mohou stát horkými, když je výrobek v provozu.

### **Použití v souladu s určením**

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- ⚠ **OPATRNĚ! HORKÝ POVRCH!** Výrobek se v průběhu užívání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu použití nebo bezprostředně po něm.

### **Elektrická bezpečnost**

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

### ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.


- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

## Obsluha

### **NEBEZPEČÍ! Riziko**

**popálení!** Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Při manipulaci s horkými příslušenstvími vždy používejte kuchyňské rukavice a dodané kleště.
- Nikdy nepoužívejte výrobek bez vloženého tácku na drobky. To zabraňuje přímému znečištění varného prostoru a usnadňuje péči a údržbu výrobku.

-  **NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!** Nedotýkejte se během provozu skleněných dveří, protože se mohou během provozu stát velmi horkými. Dotýkejte se po provozu skleněných dveří teprve tehdy, když jsou plně ochlazeny.

### **Čištění a péče**

#### **VAROVÁNÍ! Riziko**

**zranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.
- K čištění skla dveří trouby nepoužívejte drsné abrazivní prostředky, protože mohou poškrábat povrch, což může vést k prasknutí skla.
- K čištění nikdy nepoužívejte parní čistič.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balící materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Postavte výrobek na rovnou plochu, která nechává minimálně 15 cm odstup od zdi pro přívod a odvod ventilace.
- Odstraňte veškeré příslušenství z varného prostoru **1**. Odstranění hrubých nečistot a zbývající zbytků obalů. Varný prostor otírejte na čistým a suchým hadříkem.
- Zavřete dveře **7**.
- Spojte síťovou zástrčku **13** s vhodnou zásuvkou.
- Před prvním použitím: Provozujte výrobek bez jakéhokoliv obsahu, aby se případné zbytky z výroby vypařily.
  - Termostat **3** nastavte na 230 °C.
  - Nastavte časovač **5** na 20 minut. Zapne se provozní indikátor **6**. Případné zbytky se odpaří. Během provozu může dojít k zápachu. To je normální a nezávadné.
  - Teplotní indikátor **4** se rozsvítí zeleně, jakmile se dosáhne nastavené teploty. Když teplota opět klesne, teplotní indikátor zhasne.
  - Po uplynutí nastaveného času: Nechte výrobek 10 minut chladnout.
- Vytahněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
- Očistěte výrobek a díly příslušenství (viz „Čištění a péče“).

## ● Obsluha

### ● Vaření a grilování

(viz obr. D)

#### **i** UPOZORNĚNÍ:

- Pokud probíhá proces předeheřování nebo vaření, vždy zavřete dveře **7**.
  - Dokud je výrobek zapnut, svítí provozní indikátor **6**.
  - Před použitím výrobek vždy předeheřujte na požadovanou teplotu po dobu přibližně 10 minut.
  - Teplotní indikátor **4** (zelené světlo) se během předeheřování často zapíná a vypíná, protože varný prostor **1** během předeheřování ještě nedosáhla nastavené teploty.
  - Po dokončení předeheřování se rozsvítí teplotní indikátor **4**, jakmile je dosaženo nastavené teploty. Když teplota opět klesne, teplotní indikátor zhasne.
  - Nastavenou dobu vaření otočením časovače **5** můžete dodatečně kdykoliv změnit.
  - Při vaření velkých pokrmů vždy používejte spodní zásuvnou rovinu **2**. Pokud je horní část pokrmu příliš blízko horního topného tělesa, použijte nižší teplotu vaření, aby se horní část pokrmu nepřipálila.
1. Spojte síťovou zástrčku **13** s vhodnou zásuvkou a správným síťovým napětím.
  2. Otočte termostat **3** na požadovanou teplotu vaření.
  3. Nastavte časovač **5** na požadovanou dobu vaření (max. 60 minut). Časovačem se dá otáčet oběma směry, vycházejí z polohy **OFF** (VYP).

Směr	Doba přípravy
Ve směru hodinových ručiček	<b>Omezená doba vaření (až 60 minut)</b> Výrobek se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne.
Proti směru hodinových ručiček poloha <b>ON</b> (ZAP)	<b>Neomezená doba vaření</b> Výrobek se automaticky nevypne.

4. Jakmile je časovač **5** nastaven, výrobek se automaticky zapne.
5. Po dokončení procesu předeheřování dejte jídlo na pečící plech **11** nebo grilovací rošt **12**.
6. Zasuňte pečící plech **11** nebo grilovací rošt **12** do preferované zásuvné roviny **2**.

## ● Vypnout

- i** **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je časovač **5** přetočen přímo na dobu 5 minut nebo kratší, signál časovače **5**, který proběhne, nezazní. Otočte časovač **5** nejdříve na dobu delší než 5 minut a poté zpět na požadovaný čas, aby se zajistila funkce signálního tónu.
- Otočte časovač **5** do polohy **VYP** (VYP).
- Když se výrobek vypne:
  - Zazní signál.
  - Zhasne provozní indikátor **6**.

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**  
Před čištěním: Výrobek vždy oddělte od napájení.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.

### Varný prostor a kryt

- Nepoužívejte žádné čisticí spreje a jiné ostré čisticí prostředky, protože ty mohou způsobit skvrny, pruhy nebo zákal povrchů.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte příslušenství z varného prostoru **1**.
- Otírejte následující díly lehce navlhčeným hadříkem:
  - Kryt,
  - Dveře **7** (z obou stran) a
  - Průzor (z obou stran)
- Při čištění varného prostoru **1** dejte na hadřík jemný čisticí prostředek. Otírejte následně vlhkým hadříkem, abyste odstranili zbytky mycího prostředku.



## Příslušenství

- Příslušenství čistěte v dřezu.
- Silně znečištěné příslušenství: Před čištěním namočte příslušenství do vodní lázně s jemným mycím prostředkem. Otřete příslušenství hadříkem a opláchněte je čistou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA!** Příslušenství není vhodné do myčky.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Servis

### ☉ Servis Česká republika

Tel.: 800600632


















E-Mail: owim@lidl.cz



<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	51
<b>Krátky návod</b> .....	Strana	51
Používanie v súlade s určením .....	Strana	51
Popis súčiastok .....	Strana	52
Technické údaje .....	Strana	52
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	52
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	55
<b>Obsluha</b> .....	Strana	55
Varenie a grilovanie .....	Strana	55
Vypnúť .....	Strana	55
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	56
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	56
<b>Servis</b> .....	Strana	56

## Použitie výstražné upozornenia a symboly


V tomto návode na obsluhu, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
			<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
			<p>Watt</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť uzemnený.</p>
			<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
			<p>Výstraha – povrch môže byť počas používania horúci!</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>		<p>Vhodné pre potraviny. Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p><b>NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!</b> Počas prevádzky sa nedotýkajte sklenených dverí, keďže môžu byť veľmi horúce. Sklenených dverí po ukončení prevádzky sa dotýkajte až vtedy, keď úplne vychladli.</p>
 	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>

## MINIRÚRA NA PEČENIE

### ● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenou verziou úplného návodu na obsluhu. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku LIDL-servis ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si po zadaní čísla výrobku (IAN) 411258\_2207 môžete pozrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

 **VÝSTRAHA!** Aby ste zabránili zraneniu osôb a poškodeniu majetku, dodržiavajte úplný návod na obsluhu aj bezpečnostné upozornenia. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a upozorneniami k obsluhu.

Krátky návod si dobre uschovajte a keď budete tento produkt posúvať tretej osobe, odovzdajte ho aj so všetkými podkladmi.

### ● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na grilovanie a pečenie potravín. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné alebo lekárske účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Popis súčiastok

- 1 Ohrievací priestor
- 2 Polička
- 3 Termostat
- 4 Ukazovateľ teploty (zelené svetlo)
- 5 Časovač
- 6 Ukazovateľ prevádzky (červené svetlo)
- 7 Dvere
- 8 Rukoväť
- 9 Plech na omrvinky
- 10 Kliešte
- 11 Plech na pečenie
- 12 Grilovací rošt
- 13 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

## ● Technické údaje

Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Prikon:	800 W
Trieda ochrany:	I
Teplotný rozsah:	100 až 230 °C
Objem ohrievacieho priestoru:	pribl. 9 litrov

### Certifikát:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím

### ⚠ VÝSTRAHA!

### NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A

**DETI!** Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje riziko udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály odstráňte z dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.
- Keď je produkt v prevádzke, dvere alebo vonkajšie povrchy môžu byť horúce.

## Používanie v súlade s určením

- ⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.
- ⚠ POZOR! HORÚCE POVRCHY!** Produkt je počas používania horúci. Počas používania ani bezprostredne po ňom sa produktu nedotýkajte.

## Elektrická bezpečnosť

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.  
V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
- Keď manipulujete s horúcim príslušenstvom, vždy použite rukavice a dodané kliešte.
- Produkt nikdy nepoužívajte bez vloženého plechu na omrvinky. Zabráni to priamemu znečisteniu ohrievacieho priestoru a uľahčí starostlivosť a údržbu produktu.

## Obsluha

### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo**

**popálenia!** Produkt je počas prevádzky horúci.

Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt používajte na rovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.

-  **NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo popálenia!** Počas

prevádzky sa nedotýkajte sklenených dverí, keďže môžu byť veľmi horúce. Sklenených dverí po ukončení prevádzky sa dotýkajte až vtedy, keď úplne vychladli.

## Čistenie a starostlivosť

### **VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Na čistenie skla na dverách pece nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškriabať povrch, čo môže viesť k prasknutiu skla.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte parný čistič.

### ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Produkt postavte na rovnú plochu, ktorá je vzdialená minimálne 15 cm od stien, aby bolo zabezpečené vetranie a odvetrávanie.
- Z ohrievacieho priestoru **1** vyberte všetko príslušenstvo. Vyberte hrubšie nečistoty a zvyšky z obalov. Ohrievací priestor utrite čistou a suchou handrou.
- Zatvorte dvere **7**.
- Sieťovú zástrčku **13** zapojte do vhodnej zásuvky.
- Pred prvým použitím: Produkt prevádzkujte prázdny, aby sa vyparili eventálne zvyšky z výroby.
  - Termostat **3** nastavte na 230 °C.
  - Časovač **5** nastavte na 20 minút. Rozsvieti sa ukazovateľ prevádzky **6**. Eventálne zvyšky sa vyparia. Počas prevádzky môžete z produktu cítiť zápach. Je to normálne a nezávadné.
  - Ukazovateľ teploty **4** sa rozsvieti nazeleno, keď sa dosiahne nastavená teplota. Ak teplota znova klesne, ukazovateľ teploty zhasne.
  - Po uplynutí nastaveného času: Produkt nechajte 10 minút ochladnúť.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku **13** zo zásuvky.
- Vyčistite produkt a diely príslušenstva (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

### ● **Obsluha**

#### ● **Varenie a grilovanie**

(pozri obr. D)

#### **i** **UPOZORNENIA:**

- Keď prebieha predhrievanie alebo varenie, dvere **7** udržujte vždy zatvorené.
  - Keď je produkt zapnutý, svieti ukazovateľ prevádzky **6**.
  - Produkt pred použitím vždy predhrievajte na požadovanú teplotu pribl. 10 minút.
  - Ukazovateľ teploty **4** (zelené svetlo) sa počas predhrievania často zapína a vypína, pretože ohrievací priestor **1** sa ešte predhrieva a ešte nedosiahol nastavenú teplotu.
  - Ukazovateľ teploty **4** sa rozsvieti po ukončení predhrievania, keď sa dosiahne nastavená teplota. Ak teplota znova klesne, ukazovateľ teploty zhasne.
  - Nastavený čas varenia môžete kedykoľvek dodatočne zmeniť otočením časovača **5**.
  - Pri varení veľkých jedál používajte vždy spodnú policičku **2**. Ak je horná časť pripravovaného jedla príliš blízko k hornému vyhrievaciemu článku, znížte teplotu varenia, aby sa horná časť jedla nepripálila.
1. Sieťovú zástrčku **13** zapojte do vhodnej zásuvky so správnym sieťovým napätím.
  2. Termostat **3** nastavte na požadovanú teplotu varenia.
  3. Časovač **5** nastavte na požadovaný čas varenia (max. 60 minút). Časovač sa dá z východiskového bodu **OFF** (VYP.) točiť v oboch smeroch.

Smer	Čas varenia
V smere hodinových ručičiek	<b>Obmedzený čas varenia (do 60 minút)</b> Produkt sa vypne automaticky po uplynutí nastaveného času.
Proti smeru pohybu hodinových ručičiek poloha <b>ON</b> (ZAP.)	<b>Neobmedzený čas varenia</b> Produkt sa automaticky nevypne.

4. Po nastavení časovača **5** sa produkt automaticky zapne.
5. Keď sa predhrievanie ukončí, potraviny položte na plech na pečenie **11** alebo na grilovací rošt **12**.
6. Plech na pečenie **11** alebo grilovací rošt **12** zasuňte do požadovanej policičky **2**.

#### ● **Vypnúť**

- i** **UPOZORNENIE:** Signál uplynutého časovača **5** nezaznie, ak ste časovač **5** rovno otočili na 5 minút alebo menej. Aby ste zaistili funkciu signálneho tónu, časovač **5** otočte najprv na viac ako 5 minút a následne naspäť na požadovaný čas.

- Časovač [5] prepnite do polohy **OFF** (VYP.).
- Ak bude produkt vypnutý:
  - Zaznie signál.
  - Ukazovateľ prevádzky [6] zhasne.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

**⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**i UPOZORNENIE:** Produkt očistite hneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, fažky sa odstraňujú.

## Ohrievací priestor a teleso

- Nepoužívajte spreje na čistenie a iné agresívne čistiace prostriedky, lebo tieto môžu spôsobiť flaky, pásy alebo zakalenie povrchu.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Z ohrievacieho priestoru [1] vyberte všetko príslušenstvo.
- Tieto časti pravidelne utierajte vlhkou handričkou:
  - Teleso,
  - Dvere [7] (z oboch strán) a
  - Okienko (z oboch strán)
- Pri čistení ohrievacieho priestoru [1] pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Aby ste odstránili zvyšky umývacieho prostriedku, použite následne navlhčenú handru.

## Príslušenstvo

- Príslušenstvo umyte vo výlevke.
- Príliš znečistené príslušenstvo: Príslušenstvo nechajte pred čistením odmočiť vo vode s jemným čistiacim prostriedkom. Príslušenstvo utrite handričkou a opláchnite ho čistou vodou.

**⚠ OPATRNE!** Príslušenstvo nie je vhodné na čistenie v umývačke riadu.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.aqualandmedescharts.fr](http://www.aqualandmedescharts.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhadzte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lid.lk](mailto:owim@lid.lk)






















<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página	58
<b>Guía rápida</b> .....	Página	58
Uso previsto .....	Página	58
Descripción de las piezas .....	Página	59
Datos técnicos .....	Página	59
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	59
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página	62
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	62
Cocer y asar .....	Página	62
Apagado .....	Página	63
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	63
<b>Eliminación</b> .....	Página	63
<b>Asistencia</b> .....	Página	63

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados


En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 <p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Tensión/corriente alterna
	 Hertzio (frecuencia de red)
	 Watt
 <p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Este producto está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a tierra.
	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
 <p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 ¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
	 Advertencia - ¡la superficie puede calentarse durante el uso!
 <p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>	 Seguridad alimentaria. Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
 <p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>	 <p><b>¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!</b> No toque la puerta de cristal durante el funcionamiento, ya que puede estar muy caliente. Toque la puerta de cristal una vez finalizado el funcionamiento y después de que se haya enfriado por completo.</p>
 Indicaciones de seguridad  Instrucciones de manipulación	 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

## MINI HORNO

### ● Guía rápida

En este documento se incluye una versión impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR se accede directamente a la LIDL-página de servicio ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo (IAN) 411258\_2207 se puede descargar el manual de instrucciones completo.

 **¡ADVERTENCIA!** Para evitar daños personales y materiales, tenga en cuenta el contenido del manual de instrucciones completo, así como las indicaciones de seguridad. Esta guía rápida forma parte de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad.

Guarde correctamente esta guía rápida. Si facilita este producto a terceros, entréguelo también con toda la documentación.

### ● Uso previsto

Este producto ha sido previsto para asar y hornear alimentos. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales o médicos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

## ● Descripción de las piezas

- 1 Cavity de cocción
- 2 Nivel de parrilla
- 3 Termostato
- 4 Indicador de temperatura (luz verde)
- 5 Temporizador
- 6 Indicador de funcionamiento (luz roja)
- 7 Puerta
- 8 Empuñadura
- 9 Bandeja para migas
- 10 Pinza
- 11 Bandeja de horno
- 12 Rejilla para hornear
- 13 Cable de conexión con enchufe

## ● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	800 W
Clase de protección:	I
Rango de temperatura:	100 a 230 °C
Volumen cavity de cocción:	aprox. 9 litros

### Certificación:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones

### ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

### ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.
- La puerta o superficie exterior pueden calentarse si el producto está en funcionamiento.

### Uso previsto

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto sólo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡SUPERFICIE CALIENTE!** El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

### Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una

persona con una cualificación similar.

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

## Funcionamiento


**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!** El producto se calienta durante el uso.

No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placas de cocción, cocina a gas, horno, etc.). Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente.
- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.

- Utilice siempre guantes de horno y la pinza suministrada si va a manipular un accesorio caliente.

- Nunca ponga en funcionamiento el producto sin la bandeja para migas insertada. Esto evita que la cavidad de cocción se ensucie y facilita el cuidado y mantenimiento del producto.

-  **¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!** No toque la puerta de cristal durante el funcionamiento, ya que puede estar muy caliente. Toque la puerta de cristal una vez finalizado el funcionamiento y después de que se haya enfriado por completo.

## Limpieza y cuidado

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación

solar directa, el goteo y las salpicaduras.

- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- No utilice ningún producto abrasivo para limpiar el cristal de la puerta del horno, ya que esta superficie puede resultar dañada y el cristal podría romperse.
- No utilice ningún limpiador de vapor para la limpieza.

### ● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Coloque el producto sobre una superficie nivelada, que se encuentre a una distancia mínima de 15 cm de la pared para permitir la aireación y ventilación.
- Extraiga cualquier accesorio de la cavidad de cocción [1]. Elimine la suciedad más gruesa y los residuos del embalaje. Limpie la cavidad de cocción con un paño limpio y seco.
- Cierre la puerta [7].
- Conecte el enchufe [13] a una toma de corriente apropiada.
- Antes del primer uso: Ponga en funcionamiento el producto sin el contenido para que los residuos de producción se evaporen.
  - Coloque el termostato [3] a 230 °C.
  - Coloque el temporizador [5] en 20 minutos. El indicador de funcionamiento [6] se enciende. Los posibles residuos se evaporan. Durante el funcionamiento pueden producirse olores. Esto es normal e inofensivo.
  - El indicador de temperatura [4] se enciende en verde cuando se ha alcanzado la temperatura ajustada. Si la temperatura desciende, el indicador de temperatura se apaga.
  - Una vez concluido el tiempo ajustado: Deje que el producto se enfríe durante 10 minutos.
- Desconecte el enchufe [13] de la toma de corriente.
- Limpie el producto y los accesorios (véase "Limpieza y cuidado").

### ● **Funcionamiento**

#### ● **Cocer y asar**

(véase fig. D)

#### ● **NOTA:**

- Cierre siempre la puerta [7] si está en marcha el proceso de precalentamiento o cocción.
  - El indicador de funcionamiento [6] se enciende mientras esté encendido el producto.
  - Antes del uso, precaliente siempre el producto durante aprox. 10 minutos a la temperatura deseada.
  - El indicador de temperatura [4] (luz verde) se enciende y apaga con frecuencia durante el proceso de precalentamiento porque la cavidad de cocción [1] aún no ha alcanzado la temperatura ajustada.
  - Tras finalizar el proceso de precalentamiento, el indicador de temperatura [4] se enciende tan pronto se haya alcanzado la temperatura ajustada. Si la temperatura desciende, el indicador de temperatura se apaga.
  - Si lo desea, puede modificar más tarde la temperatura de cocción ajustada girando el temporizador [5].
  - Utilice siempre el nivel de parrilla [2] inferior cuando cocine platos grandes. Si la parte superior del alimento está muy cerca del elemento calefactor superior, utilice una temperatura de cocción más baja para que la parte superior del alimento no se queme.
1. Conecte el enchufe [13] a una toma de corriente apropiada y a la tensión de red correcta.
  2. Gire el termostato [3] a la temperatura de cocción deseada.
  3. Ajuste el temporizador [5] al tiempo de cocción deseado (máx. 60 minutos). El temporizador se puede girar, partiendo de la posición **OFF** (APAGADO), en ambos sentidos.

Sentido	Tiempo de cocción
En sentido horario	<b>Tiempo de cocción limitado (hasta 60 minutos)</b> El producto se apaga automáticamente al finalizar el tiempo ajustado.
En sentido antihorario posición a <b>ON</b> (ENCENDIDO)	<b>Tiempo de cocción ilimitado</b> El producto no se apaga automáticamente.

4. Una vez ajustado el temporizador [5], el producto se enciende automáticamente.
5. Coloque el alimento en la bandeja de horno [11] o la rejilla para hornear [12] tan pronto como finalice el proceso de precalentamiento.
6. Introduzca la bandeja de horno [11] o la rejilla para hornear [12] en el nivel de parrilla [2] deseado.

## ● Apagado

- i** **NOTA:** La señal de que el temporizador [5] ha finalizado no suena si el temporizador [5] se gira directamente a un tiempo de 5 minutos o menos. Gire primero el temporizador [5] por encima de los 5 minutos y luego vuelva al tiempo deseado para garantizar que funciona la señal acústica.
- Gire el temporizador [5] a la posición **OFF** (APAGADO).
  - Si el producto se apaga:
    - Emite una señal.
    - Se apaga el indicador de funcionamiento [6].

## ● Limpieza y cuidado

- ⚠** **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto de la toma de corriente.
- ⚠** **¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!** No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe primero.
- ⚠** **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- i** **NOTA:** Limpie el producto justo después de que se haya enfriado. Si los restos de alimentos se secan, serán difíciles de eliminar.

## Cavidad de cocción y carcasa

- No utilice productos de limpieza para pulverizar o afilados, ya que pueden manchar, rayar o empañar la superficie.
- No utilice ningún producto abrasivo.
- Retire cualquier accesorio de la cavidad de cocción [1].
- Limpie regularmente las piezas siguientes con un paño húmedo:
  - La carcasa,
  - La puerta [7] (ambos lados) y
  - La ventanilla (ambos lados)
- Al limpiar la cavidad de cocción [1], añada un poco de detergente suave al paño. A continuación, limpie con un paño húmedo para eliminar los restos de detergente.

## Accesorios

- Limpie el accesorio en un fregadero.
  - Accesorio con suciedad resistente: Antes de limpiar, sumerja el accesorio en un baño de agua con un detergente suave. Limpie el accesorio con un paño y enjuáguelo con agua limpia.
- ⚠** **¡ATENCIÓN!** El producto no es apropiado para el lavavajillas.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada en recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Asistencia

### ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)




















<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side	65
<b>Lynvejledning</b> .....	Side	65
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	65
Beskrivelse af delene .....	Side	66
Tekniske data .....	Side	66
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	66
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side	69
<b>Betjening</b> .....	Side	69
Madlavning og grillning .....	Side	69
Slukning .....	Side	69
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	69
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	70
<b>Service</b> .....	Side	70



## Anvendte advarselssætninger og symboler


Følgende advarsler bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen og på emballagen:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
			<p>Hertz (netfrekvens)</p>
			<p>Watt</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes.</p>
			<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		<p>Fare - risiko for elektrisk stød!</p>
			<p>Advarsel - overfladen kan blive varm under brug!</p>
	<p><b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		<p>Levnedsmiddelsikker. Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.</p>
	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p><b>FARE! Forbrændingsrisiko!</b> Rør ikke ved glaslågen under brug, da den kan blive meget varm. Rør først ved glaslågen efter brug, når den er helt afkølet.</p>
 	<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>		<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>

## MINIOVN

### ● Lynvejledning

Dette dokument er en forkortet trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden kommer du direkte til LIDL-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 411258\_2207 kan se og downloade den komplette betjeningsvejledning.

 **ADVARSEL!** Overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingskader. Lynvejledningen er en del af dette produkt. Før produktet bruges skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Opbevar lynvejledningen omhyggeligt, og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at stege og bage levnedsmidler. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle eller medicinske formål.

Fabrikanten forskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Ovnrum
- 2 Pladeriller
- 3 Termostat
- 4 Temperaturindikator (grønt lys)
- 5 Timer
- 6 Driftsindikator (rødt lys)
- 7 Låge
- 8 Håndtag
- 9 Krummebakke
- 10 Tang
- 11 Bageplade
- 12 Grillrist
- 13 Tilslutningsledning med netstik

## ● Tekniske data

Mærkespænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	800 W
Beskyttelsesklasse:	I
Temperaturområde:	100 til 230 °C
Ovnkapacitet:	ca. 9 liter

## Certificering:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BG:	-



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting-

eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## Børn og personer med handicap

### ⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn,

medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.
- Lågen eller udvendige overflader kan blive varme, når produktet bruges.

## **Forskriftsmæssig anvendelse**

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

**⚠ FORSIGTIG! VARM OVERFLADE!** Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under eller umiddelbart efter brug.

## **Elektrisk sikkerhed**

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

## Betjening

### ⚠ **FARE!**

#### **Forbrændingsrisiko!**

Produktet bliver varmt under brug.

Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkofur, ovn etc.). Anvend produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.
- Anvend altid ovnhandsker og den medfølgende tang, når der skal håndteres varmt tilbehør.

- Anvend aldrig produktet uden monteret krummebakke. Dette forhindrer direkte tilsmudsning af ovnrummet og gør pleje og vedligeholdelse nemmere.

### ■ **FARE!** **Forbrændingsrisiko!**

Rør ikke ved glaslågen under brug, da den kan blive meget varm. Rør først ved glaslågen efter brug, når den er helt afkølet.

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ **ADVARSEL! Fare for**

#### **kvæstelser!** Afbryd

produktet fra netforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

- Der må ikke anvendes kraftige skuremidler ved rengøring af ovnglasset, da disse kan ridse overfladen og forårsage revner i glasset.

- Anvend aldrig en damprenser til rengøring.

## ● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Anbring produktet på en plan overflade og med en afstand på mindst 15 cm til vægge for at give plads til ventilation.
- Fjern alt tilbehør fra ovnrummet **1**. Fjern grovere snavs og rester fra emballagen. Afhør ovnrummet med en ren og tør klud.
- Luk lågen **7**.
- Tilslut netstikket **13** til en egnet stikkontakt.
- Før første brug: Start produktet uden indhold, således at eventuelle produktionsrester fordampes.
  - Sæt termostaten **3** på 230 °C.
  - Indstil timeren **5** til 20 minutter. Driftsindikatoren **6** tænder. Eventuelle produktionsrester fordampes. Under driften kan der opstå lugte. Dette er normalt og uden betydning.
  - Temperaturindikatoren **4** lyser grønt, så snart den indstillede temperatur er nået. Når temperaturen falder igen, slukker temperaturindikatoren.
  - Når den indstillede tid er udløbet: Lad produktet afkøle i 10 minutter.
- Træk netstikket **13** ud af stikkontakten.
- Rengør produktet og tilbehøret (se "Rengøring og vedligeholdelse").

## ● Betjening

### ● Madlavning og grillning

(se fig. D)

#### ⓘ **BEMÆRK:**

- Luk altid lågen **7** under forvarmning og tilberedning.
- Så længe produktet er tændt, lyser driftsindikatoren **6**.
- Forvarm altid produktet før brugen i ca. 10 minutter til den ønskede temperatur.
- Temperaturindikatoren **4** (grønt lys) tænder og slukker ofte under forvarmningen, da ovnrummet **1** under forvarmningen endnu ikke har nået den indstillede temperatur.
- Når forvarmningen er færdig, lyser temperaturindikatoren **4** op, så snart den indstillede temperatur er nået. Når temperaturen falder igen, slukker temperaturindikatoren.
- Den indstillede tilberedningstid kan til enhver tid ændres ved at dreje på timeren **5**.

- Brug ved tilberedning af større fødevarer altid den nederste pladerille **2**. Hvis oversiden af maden er for tæt på det øverste varmelement, skal du bruge en lavere tilberedningstemperatur for at undgå at brænde madens overside.

1. Tilslut netstikket **13** til en egnet stikkontakt med den rigtige netspænding.
2. Stil termostaten **3** på den ønskede tilberedningstemperatur.
3. Indstil timeren **5** på den ønskede tilberedningstid (maks. 60 minutter). Timeren kan fra **OFF** (FRA)-positionen drejes i begge retninger.

Retning	Tilberedningstid
Med uret	<b>Begrænset tilberedningstid (op til 60 minutter)</b> Produktet slukker automatisk efter den indstillede tid.
Mod uret <b>ON</b> (TIL)-position	<b>Ubegrænset tilberedningstid</b> Produktet slukker ikke automatisk.

4. Så snart timeren **5** er indstillet tænder produktet.
5. Læg fødevarerne på bagepladen **11** eller grillristen **12**, så snart forvarmningen er slut.
6. Skub bagepladen **11** eller grillristen **12** i de ønskede pladeriller **2**.

## ● Slukning

- ⓘ **BEMÆRK:** Signalet for den udløbne timer **5** lyder ikke, når timeren **5** er drejet direkte til en tid på eller under 5 minutter. Drej først timeren **5** til over 5 minutter og derefter tilbage på den ønskede tid for at sikre signaltonens funktion.
- Drej timeren **5** til **OFF** (FRA)-positionen.
- Når produktet slukkes:
  - Afgives et lydsignal.
  - Driftsindikatoren **6** slukker.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!** Før rengøring: Afbryd produktet fra stikkontakten.

- ⚠ **FARE! Forbrændingsrisiko!** Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig ned sænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- ⓘ **BEMÆRK:** Rengør produktet umiddelbart efter afkøling. Hvis madrester er indtrået, er de ikke nemme at fjerne.

### Ovnrum og kabinet

- Anvend ikke rengøringspray og andre skarpe pudseredskaber, da disse kan give pletter, striber eller matte overflader.
- Anvend ikke skuremidler.
- Fjern alt tilbehør fra ovnrummet **1**.
- Rengør de følgende dele regelmæssigt med en fugtig klud:
  - Kabinettet,
  - Lågen **7** (begge sider) og

- Ovnglasset (begge sider)
- Anvend eventuelt et mildt opvaskemiddel på kluden ved rengøring af ovnrummet **1**. Tør efter med en fugtig klud for at fjerne rester af opvaskemidlet.

### Tilbehør

- Rengør tilbehøret i en opvaskebalje.
- Meget snavset tilbehør: Lad tilbehøret ligge i blød i et vandbad med mildt rengøringsmiddel før rengøring. Tør tilbehøret af med en klud, og skyl det med rent vand.

**⚠ OBS!** Tilbehøret er ikke beregnet til rengøring i en opvaskemaskine.

### ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

### ● Service

















**(DK) Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	72
<b>Guida rapida</b> .....	Pagina	72
Uso previsto .....	Pagina	72
Descrizione dei componenti .....	Pagina	73
Dati tecnici .....	Pagina	73
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina	73
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina	76
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	76
Cuocere e grigliare .....	Pagina	76
Spegnimento .....	Pagina	76
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	76
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	77
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	77

## Avvertenze e simboli utilizzati


Nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 <p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Corrente/tensione alternata</p>
	 <p>Hertz (frequenza di rete)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.</p>
	 <p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
 <p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 <p>Pericolo - rischio di scossa elettrica!</p>
	 <p>Avvertenza - la superficie può diventare calda durante l'uso!</p>
 <p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>	 <p>Per alimenti. Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.</p>
 <p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>	 <p><b>PERICOLO! Pericolo di ustioni!</b> Non toccare lo sportello di vetro durante il funzionamento perché può diventare molto caldo. Non toccare lo sportello di vetro dopo il funzionamento fino a quando non si è completamente raffreddato.</p>
 <p>Istruzioni di sicurezza</p>	 <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>

## FORNO ELETTRICO

### ● Guida rapida

Questo documento è una versione stampata abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Scansionando il codice QR si accede direttamente alla LIDL-pagina di assistenza ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il numero di articolo (IAN) 411258\_2207 è possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete.

 **AVVERTENZA!** Osservare le istruzioni per l'uso complete e le istruzioni di sicurezza per evitare danni alle persone e alle cose. La guida rapida fa parte di questo prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare la guida rapida in un luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione se si cede il prodotto a terzi.

### ● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla cottura di alimenti alla griglia e al forno. Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o medici.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.



## ● Descrizione dei componenti

- 1 Camera di cottura
- 2 Piani di inserimento
- 3 Termostato
- 4 Indicatore della temperatura (luce verde)
- 5 Timer
- 6 Spia di alimentazione (luce rossa)
- 7 Sportello
- 8 Impugnatura
- 9 Vassoio raccoglibriciole
- 10 Pinza
- 11 Teglia
- 12 Griglia
- 13 Cavo di alimentazione e spina

## ● Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	800 W
Classe di protezione:	I
Gamma di temperature:	da 100 a 230 °C
Volume camera di cottura:	circa 9 litri

### Certificazione:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore

declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un rischio di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.
- Lo sportello o la superficie esterna può diventare calda quando il prodotto è in uso.

### Uso previsto

**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

**⚠ CAUTELA! SUPERFICIE CALDA!** Il prodotto si surriscalda durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

### Sicurezza elettrica

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili di danni.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.

- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

## Funzionamento

### **⚠ PERICOLO! Pericolo**

**di ustioni!** Il prodotto si surriscalda durante l'uso.

Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Utilizzare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Utilizzare sempre i guanti da forno e la pinza in dotazione quando si maneggiano accessori caldi.

- Non utilizzare mai il prodotto senza il vassoio raccoglibriciole inserito. In questo modo si evita di sporcare direttamente la camera di cottura e si facilita la cura e la manutenzione del prodotto.



### **PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non

toccare lo sportello di vetro durante il funzionamento perché può diventare molto caldo. Non toccare lo sportello di vetro dopo il funzionamento fino a quando non si è completamente raffreddato.

## Pulizia e manutenzione

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di**

**lesioni!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

- Per pulire il vetro dello sportello del forno, non utilizzare detergenti abrasivi in quanto potrebbero graffiare la superficie e rompere il vetro.
- Non utilizzare mai pulitori a vapore per la pulizia.

### ● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Collocare il prodotto su una superficie piana che lasci 15 cm di spazio dalle pareti per la ventilazione.
- Rimuovere tutti gli accessori dalla camera di cottura **[1]**. Rimuovere lo sporco più grossolano e i residui d'imballaggio. Pulire la camera di cottura con un panno pulito e asciutto.
- Chiudere lo sportello **[7]**.
- Inserire la spina **[13]** in una presa idonea.
- Prima del primo utilizzo: Far funzionare il prodotto senza alcun contenuto in modo da far evaporare gli eventuali residui di produzione.
  - Impostare il termostato **[3]** su 230 °C.
  - Impostare il timer **[5]** su 20 minuti. La spia di alimentazione **[6]** si accende. Gli eventuali residui evaporano. Durante il funzionamento possono verificarsi odori. Ciò è normale ed innocuo.
  - L'indicatore della temperatura **[4]** resta acceso in verde fino a quando la temperatura impostata non viene raggiunta. Quando la temperatura scende di nuovo, l'indicatore della temperatura si spegne.
  - Allo scadere del tempo impostato: Lasciare raffreddare il prodotto per 10 minuti.
- Staccare la spina **[13]** dalla presa.
- Pulire il prodotto e i gli accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").

### ● **Funzionamento**

#### ● **Cuocere e grigliare**

(vedi fig. D)

#### ① **INDICAZIONI:**

- Chiudere sempre lo sportello **[7]** quando è in corso il processo di preriscaldamento o di cottura.
- Finché il prodotto è acceso, la spia di alimentazione **[6]** rimane accesa.
- Preriscaldare sempre il prodotto alla temperatura desiderata per circa 10 minuti prima dell'uso.
- Durante il processo di preriscaldamento l'indicatore della temperatura **[4]** (luce verde) si accende e si spegne spesso perché la camera di cottura **[1]** non ha ancora raggiunto la temperatura impostata.

- Al termine del processo di preriscaldamento, l'indicatore della temperatura **[4]** si accende non appena viene raggiunta la temperatura impostata. Quando la temperatura scende di nuovo, l'indicatore della temperatura si spegne.
  - Il tempo di cottura impostato può essere modificato in qualsiasi momento ruotando il timer **[5]**.
  - Quando si cucinano cibi di grandi dimensioni, utilizzare sempre il piano di inserimento inferiore **[2]**. Se la parte superiore dell'alimento è troppo vicina all'elemento riscaldante superiore, utilizzare una temperatura di cottura più bassa per evitare che la parte superiore dell'alimento si bruci.
1. Inserire la spina **[13]** in una presa idonea e della corretta tensione di rete.
  2. Ruotare il termostato **[3]** alla temperatura di cottura desiderata.
  3. Impostare il timer **[5]** sul tempo di cottura desiderato (max. 60 minuti). Il timer può essere ruotato in entrambe le direzioni a partire dalla posizione **OFF** (SPENTO).

Direzione	Tempo di cottura
In senso orario	<b>Tempo di cottura limitato (fino a 60 minuti)</b> Il prodotto si spegne automaticamente allo scadere del tempo impostato.
In senso antiorario Direzione posizione <b>ON</b> (ACCESO)	<b>Tempo di cottura illimitato</b> Il prodotto non si spegne automaticamente.

4. Non appena il timer **[5]** è stato impostato, il prodotto si accende automaticamente.
5. Posizionare gli alimenti sulla teglia **[11]** o sulla griglia **[12]** non appena il processo di preriscaldamento è terminato.
6. Spingere la teglia **[11]** o la griglia **[12]** nel piano di inserimento **[2]** preferito.

#### ● **Spegnimento**

- ① **INDICAZIONE:** Il segnale del timer **[5]** scaduto non suona se il timer **[5]** viene impostato direttamente su un tempo pari o inferiore a 5 minuti. Portare il timer **[5]** prima oltre i 5 minuti e poi di nuovo al tempo desiderato per assicurarsi che il segnale acustico funzioni.
- Ruotare il timer **[5]** in posizione **OFF** (SPENTO).
- Quando il prodotto viene spento:
  - Si sente un segnale acustico.
  - La spia di alimentazione **[6]** si spegne.

#### ● **Pulizia e manutenzione**

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- ⚠ **PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

**AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**INDICAZIONE:** Pulire il prodotto subito dopo che si è raffreddato. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono facili da rimuovere.

### Camera di cottura e alloggiamento

- Non utilizzare spray detergenti o altri agenti detergenti taglienti che possono causare macchie, striature o offuscamento delle superfici.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Rimuovere gli accessori dalla camera di cottura **1**.
- Pulire regolarmente con un panno umido le parti seguenti:
  - l'alloggiamento,
  - lo sportello **7** (entrambi i lati) e
  - la finestra (entrambi i lati)
- Per la pulizia della camera di cottura **1**, applicare un detergente delicato sul panno. Pulire poi con un panno inumidito per rimuovere i residui di detersivo.

### Accessori

- Pulire gli accessori in un lavandino.
- Accessori molto sporchi: Lasciare in ammollo gli accessori in acqua con un detergente delicato prima di pulirli. Pulire gli accessori con un panno e risciacquarli con acqua pulita.

**ATTENZIONE!** Gli accessori non sono adatti per la pulizia in lavastoviglie.

### Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



**FR**  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE +  
NOTICE



**FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Trimar è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

### Assistenza

#### Assistenza Italia

Tel.: 800790789















E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal	79
<b>Rövid útmutató</b> .....	Oldal	79
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal	79
A részegységek leírása .....	Oldal	80
Műszaki adatok .....	Oldal	80
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal	80
<b>Első használat előtt</b> .....	Oldal	83
<b>Kezelés</b> .....	Oldal	83
Sütés és grillezés .....	Oldal	83
Kikapcsolás .....	Oldal	83
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	83
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	84
<b>Szerviz</b> .....	Oldal	84

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok


Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 <p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 <p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 <p>A termék az I. védelmi osztályba tartozik, és földelni kell.</p>
	 <p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
 <p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>Veszély – áramütésveszély!</p>
	 <p>Figyelmeztetés – a felület a használat során felforrósodhat!</p>
 <p><b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p>	 <p>Élelmiszerbiztos. A termék nincs negatív hatással az ételkezőre vagy szagára.</p>
 <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	 <p><b>VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!</b> A használat során ne érjen az üvegajtóhoz, mert az rendkívül forró lehet. Használat után csak akkor érjen az üvegajtóhoz, ha az már teljes mértékben lehűlt.</p>
 <p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>	 <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>

## MINI SÜTŐ

### ● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával közvetlenül a LIDL-szervizportálra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) jut, és az (IAN) 411258\_2207 cikkszám beírása után megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék szerves részét képezi. A termék használata előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Őrizze meg a rövid útmutatót, és ha a terméket továbbadja, adja mellé a teljes dokumentációt is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék élelmiszerek grillezésére és sütésére alkalmas. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti vagy orvosi célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A részegységek leírása

- 1 Sütőtér
- 2 Polctartók
- 3 Hőmérséklet-szabályozó
- 4 Hőmérsékletjelző fény (zöld lámpa)
- 5 Időzítő
- 6 Működési jelzőfény (piros lámpa)
- 7 Ajtó
- 8 Fogó
- 9 Morzsagyűjtő tálcá
- 10 Fogó
- 11 Sütőtepsi
- 12 Grillrács
- 13 Elektromos vezeték csatlakozóval

## ● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	800 W
Védelmi osztály:	I
Hőmérsékleti tartomány:	100 és 230 °C között
A sütőtér őr tartalma:	kb. 9 liter

### Tanúsítvány:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása

miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol. A csomagolóanyag nem játékszer.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.



- Gyermek nem játszhat a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.
- Az ajtó és a külső felület a termék működése közben felforrósodhat.

## Rendeltetészerű használat

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatóban megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

### **⚠ VIGYÁZAT! FORRÓ**

**FELÜLET!** A termék használat közben forró. A termékhez ne érjen hozzá használat közben és közvetlenül azután.

## Elektromos biztonság

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket.

Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelelő a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.


## Kezelés

**⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** A termék működés közben nagyon forró.

A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.

- Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
- Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.
- A forró elemek kezelése során viseljen sütőkesztyűt és használja a mellékelt fogót.
- Soha ne használja a terméket behelyezett morzsagyűjtő tálca nélkül. Ez megakadályozza a sütőtér közvetlen szennyeződését, és

megkönnyíti a termék ápolását és karbantartását.

-  **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** A használat során ne érjen az üvegajtóhoz, mert az rendkívül forró lehet. Használat után csak akkor érjen az üvegajtóhoz, ha az már teljes mértékben lehűlt.

## Tisztítás és ápolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- A sütő ajtóüvegének tisztításához ne használjon éles súroló eszközöket, mert azok összekarcolhatják a felületet, ami az üveg töréséhez vezethet.

## ■ A tisztításhoz soha ne használjon gőztisztítót.

### ● Első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.
- A terméket helyezze egy egyenes felületre úgy, hagyjon a termék és a falak között legalább 15 cm távolságot a szellőzés biztosításához.
- Vegyen ki minden tartozékot a sütőtér **1** belsejéből. Távolítsa el a makacsabb szennyeződések és maradék csomagolóanyagokat. Törölje át a sütőteret egy tiszta, száraz ruhával.
- Csjukja be az ajtót **7**.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **13** egy megfelelő konnektorbá.
- Mielőtt először használná: Indítsa be a terméket üresen, hogy az esetleges gyártási maradékok el tudjanak párologni.
  - A hőmérséklet-szabályozót **3** állítsa 230 °C-ra.
  - Állítsa be az időzítőt **5** 20 percre. A működési jelzőfény **6** kigyullad. Az esetleges maradékok ekkor elpárolognak. A működés során füst keletkezhet. Ez normális és jelentéktelen.
  - Amint a hőmérséklet elért a beállított szintre, a hőmérsékletjelző fény **4** zöld színben kigyullad. Amint a hőmérséklet lecsökken, a hőmérsékletjelző fény kialszik.
  - A beállított idő lejárta után: Hagyja a terméket 10 percig hűlni.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót **13** a konnektorból.
- Tisztítsa meg a terméket és az alkatrészeit (lásd a „Tisztítás és ápolás”).

### ● Kezelés

### ● Sütés és grillezés

(lásd a D ábrát)

#### **i** MEGJEGYZÉSEK:

- Az előmelegítés és a sütés alatt mindig csukja be az ajtót **7**.
- Amíg a termék be van kapcsolva, a működési jelzőfény **6** világít.
- A terméket használat előtt mindig melegítse elő kb. 10 percig a kívánt hőmérsékletre.
- A hőmérsékletjelző fény **4** (zöld lámpa) az előmelegítés közben gyakran be- és kikapcsol, mert a sütőtér **1** még nem érte el a beállított hőmérsékletet az előmelegítés alatt.
- Az előmelegítés befejeztével a hőmérsékletjelző fény **4** kigyullad, amint a hőmérséklet elérte a beállított szintet. Amint a hőmérséklet lecsökken, a hőmérsékletjelző fény kialszik.
- A beállított sütési időt az időzítő **5** elforgatásával bármikor módosíthatja.
- Nagyobb méretű élelmiszerek sütéséhez használja az alsó polctartót **2**. Ha az élelmiszer teteje túl közel van a felső fűtőelemhez, állítson be alacsonyabb sütési hőmérsékletet, hogy az élelmiszer teteje ne tudjon megégni.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **13** egy megfelelő feszültséggel rendelkező konnektorbá.
2. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **3** a kívánt sütési hőmérsékletre.
3. Állítsa be az időzítőt **5** a kívánt sütési időre (max. 60 perc). Az időzítő gombját az **OFF** (KI) állásból bármelyik irányba lehet tekerni.

Irány	Sütési idő
Az óramutató járásának megfelelő	<b>Korlátozott sütési idő (legfeljebb 60 perc)</b> A termék a beállított idő lejárta után magától kikapcsol.
Az óramutató járásával ellentétes irány, az <b>ON</b> (BE) felé	<b>Korlátlan sütési idő</b> A termék nem kapcsol ki magától.

4. Amint az időzítőt **5** beállítja, a készülék megkezdni a működést.
5. Az előmelegítés befejezése után helyezze rá az élelmiszereket a sütőlepcsire **11** vagy a grillrácscsra **12**.
6. Tolja be a sütőlepcsit **11** vagy a grillrácscsot **12** a kiválasztott polctartóra **2**.

### ● Kikapcsolás

- i** **MEGJEGYZÉS:** Az időzítő **5** hangjelzése nem szólal meg, ha az időzítő **5** közvetlenül 5 percre, vagy annál rövidebb időre van állítva. Először fordítsa az időzítőt **5** 5 percen túlra, majd vissza a kívánt időre, hogy a hangjelzés működjön.
- Fordítsa az időzítőt **5** az **OFF** (KI) állásba.
- A termék kikapcsolásakor:
  - Egy jelzőhang hallható.
  - A működési jelzőfény **6** kialszik.

### ● Tisztítás és ápolás

- ⚠** **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás előtt: Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
- ⚠** **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.
- ⚠** **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok rászáradnak, már nehezebb őket letakarítani.

### A sütőtér és a burkolat

- Ne használjon tisztító sprayt vagy más erős tisztítószerkeket, mert azoktól a felületek foltosak, csikosak lehetnek vagy kifakulhatnak.
- Ne használjon súrolószert.

- Vegyen ki minden tartozékot a sütőtér **1** belsejéből.
- Törölje át az alábbi az elemeket rendszeresen egy enyhén nedves ruhával:
  - a borítást,
  - az ajtót **7** (mindkét oldalról) és
  - a betekintő ablakot (mindkét oldalról)
- A sütőtér **1** tisztításakor a ruhára némi lágy tisztítószer is tehet. Ezt követően törölje át még egyszer egy enyhén nedves ruhával a tisztítószer maradékának eltávolításához.

### Tartozékok

- A tartozékokat tisztítsa meg mosogatóban.
- A tartozékok erős szennyeződése esetén: Tisztítás előtt hagyja a tartozékokat egy lágy tisztítószerrel kevert vízfürdőben ázni. Törölje át a tartozékokat egy ruhával, majd öblítse le őket tiszta vízzel.

**⚠ FIGYELEM!** A tartozékok mosogatógépben nem moshatók.

### ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

### Termék:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

### ● Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

















E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	86
<b>Kratka navodila</b> .....	Stran	86
Namenska uporaba .....	Stran	86
Opis delov .....	Stran	87
Tehnični podatki .....	Stran	87
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	87
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran	89
<b>Uporaba</b> .....	Stran	90
Kuhanje in pečenje na žaru .....	Stran	90
Izklop .....	Stran	90
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	90
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	91
<b>Servis</b> .....	Stran	91

## Uporabljeni opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

 <p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p>Izmenični tok/napetost</p>
	 <p>Hertz (omrežna frekvenca)</p>
	 <p>Vat</p>
 <p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p>Izdelek je razvrščen kot razred I in ga je treba ozemljiti.</p>
	 <p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
 <p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	 <p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>
	 <p>Opozorilo – površina lahko med uporabo postane vroča!</p>
 <p><b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p>	 <p>Varno za živila. Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.</p>
 <p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>	 <p><b>NEVARNOST! Nevarnost opeklin!</b> Med delovanjem se ne dotikajte steklenih vrat, saj se lahko zelo segrejejo. Steklenih vrat se po delovanju dotaknite šele, ko se popolnoma ohladijo.</p>
 <p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>	 <p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

## MINI PEČICA

### ● Kratka navodila

Ta dokument je skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. Z odčitavanjem kode QR neposredno odprete stran LIDL-servisne službe ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), z vnosom številke artikla (IAN) 411 258\_2207 pa si lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.

**⚠ OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi. Kratka navodila so del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in posredujte tudi vse dokumente, ko izdelek predate drugim.

### ● Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen za peko na žaru in peko živil. Ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne ali medicinske namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## ● Opis delov

- 1 Prostor za kuhanje
- 2 Nivoji vstavljanja
- 3 Termostat
- 4 Indikator temperature (zeleno lučka)
- 5 Časovnik
- 6 Indikator delovanja (rdeča lučka)
- 7 Vrata
- 8 Ročaj
- 9 Pladenj za drobtine
- 10 Klešče
- 11 Pekač
- 12 Rešetka za žar
- 13 Priključni kabel z električnim vtičem

## ● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč:	800 W
Zaščitni razred:	I
Temperaturno območje:	od 100 do 230 °C
Kapaciteta prostora za kuhanje:	pribl. 9 litrov

### Certifikat:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne

uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

## Otroci in osebe s posebnimi potrebami

### ⚠ OPOZORILO!

### NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

Otrok ne puščajte z embalažnim

materialom brez nadzora.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve.

Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti.

Ne pustite otrokom blizu embalažnega materiala.

Embalažni material ni igrača.

- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.

- Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop od izdelka in priključnega kabla.
- Ko izdelek deluje, se lahko vrata ali zunanja površina zelo segrejeta.

## Namenska uporaba

**⚠ OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Ta izdelek uporabljajte izključno skladno s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

**⚠ PREVIDNO! VROČA POVRŠINA!** Izdelek se med uporabo segreje. Med uporabo ali neposredno po njej se izdelka ne dotikajte.

## Električna varnost

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Izdelek ločite od električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe.
- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.
- Redno preverjajte, ali sta električni vtič in priključni kabel poškodovana. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da ne visi čez ostre robove in ga ne mečkajte ali prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini vročih površin ali odprtega ognja.



## Uporaba

### **NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Izdelek se med delovanjem segreje.

Med delovanjem ali takoj po uporabi se izdelka ne dotikajte.

- Izdelka ne smete nikoli postaviti na vroče plošče (plinska peč, električni štedilnik, pečica itd.). Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.
- Izdelka ne pokrivate, dokler je le-ta v uporabi ali tik po njej, dokler je izdelek še topel.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Pri rokovanju z vročim priborom vedno uporabljajte rokavice za pečico in priložene klešče.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte brez vstavljenega pladnja za drobtine. To preprečuje neposredno onesnažitev prostora za kuhanje ter lajša nego in vzdrževanje izdelka.



### **NEVARNOST! Nevarnost opeklin!**

Med delovanjem se ne dotikajte steklenih vrat, saj se lahko zelo segrejejo.

Steklenih vrat se po delovanju dotaknite šele, ko se popolnoma ohladijo.

## Čiščenje in nega

### **OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!**

Izdelek pred čiščenjem ali ob prenehanju uporabe ločite od električnega omrežja.

- Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za priključni kabel.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelniki.
- Za čiščenje stekla na vratih pečice ne uporabljajte grobih abrazivov, saj lahko praskajo površino, kar lahko privede do zloma stekla.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilcev.

### **Pred prvo uporabo**

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so priloženi vsi deli.
- Da omogočite prezračevanje in odzračevanje, izdelek postavite na ravno površino, ki je oddaljena od sten vsaj 15 cm.
- Odstranite ves pribor iz prostora za kuhanje [1](#). Odstranite grobo umazanijo in ostanke embalaže. Prostor za kuhanje obrišite s čisto in suho krpo.
- Zaprite vrata [7](#).
- Električni vtič [13](#) vtaknite v primerno vtičnico.

- Pred prvo uporabo: Izdelek uporabite brez kakršne koli vsebine, da izhlapijo morebitni ostanki proizvodnje.
  - Nastavite termostat [3] na 230 °C.
  - Nastavite vrtljivi časovnik [5] v položaj 20 minut. Vklplo se indikator delovanja [6]. Vsi ostanki se uparijo. Med delovanjem lahko pride do vonjav. To je običajno in neškodljivo.
  - Indikator temperature [4] sveti zeleno, ko je dosežena nastavljena temperatura. Indikator temperature se izklopi, ko temperatura spet pade.
  - Po poteku nastavljenega časa: Počakajte 10 minut, da se izdelek ohladi.
- Električni vtič [13] izvlecite iz vtičnice.
- Izdelek in pribor očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

## ● Uporaba

### ● Kuhanje in pečenje na žaru

(glejte sl. D)

#### ❗ OPOMBA:

- Medtem ko se pečica segreva ali med peko, vrata [7] vedno zaprite.
  - Ko je izdelek vklopljen, sveti indikator delovanja [6].
  - Pred uporabo izdelek vedno segrevajte na zeleno temperaturo približno 10 minut.
  - Indikator temperature [4] (zeleno lučka) se med segrevanjem pogosto vkloplja in izkloplja, ker prostor za kuhanje [1] med segrevanjem še ni dosegel nastavljenega temperature.
  - Ko je postopek segrevanja končan, indikator temperature [4] zasveti, ko je dosežena nastavljena temperatura. Indikator temperature se izklopi, ko temperatura spet pade.
  - Nastavljeni čas kuhanja lahko kadar koli spremenite z obračanjem časovnika [5].
  - Pri kuhanju velikih živil vedno uporabljajte spodnji nivo vstavljanja [2]. Če je zgornji del živila preblizu zgornjega grelnega elementa, uporabite nižjo temperaturo kuhanja, da se zgornji del živila ne zažge.
1. Električni vtič [13] vtaknite v primerno vtičnico z ustrezno omrežno napetostjo.
  2. Termostat [3] obrnite na zeleno temperaturo kuhanja.
  3. Časovnik [5] nastavite na zeleni čas kuhanja (največ 60 minut). Iz položaja **OFF** (IZKLOP) lahko časovnik obračate v obe smeri.

Smer	Čas priprave
V desno	<b>Omejen čas kuhanja (do 60 minut)</b> Izdelek se po preteku nastavljenega časa samodejno izklopi.
Smer v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca položaj <b>ON</b> (VKLOP)	<b>Neomejen čas kuhanja</b> Izdelek se ne izklopi samodejno.

4. Ko je časovnik [5] nastavljen, se naprava samodejno vklopi.

5. Živila položite na pekač [11] ali rešetko za žar [12], takoj ko se segrevanje zaključi.
6. Premaknite pekač [11] ali rešetko za žar [12] na zeleni nivo vstavljanja [2].

## ● Izklop

- ❗ **OPOMBA:** Signal pretečenega časovnika [5] se ne oglasi, če je časovnik [5] obrnjen neposredno na 5 minut ali manj. Časovnik [5] najprej zavrtite za več kot 5 minut in nato nazaj na zeleni čas, da zagotovite delovanje zvočnega signala.
- Obrnite časovnik [5] v položaj **AUS** (IZKLOP).
- Ko se izdelek izklopi:
  - Zasliši se signal.
  - Indikator delovanja [6] se izklopi.

## ● Čiščenje in nega

### ⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Pred čiščenjem: Izdelek varno odklopite iz električnega omrežja.

### ⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Izdelka ne čistite

takoj po uporabi. Izdelek prej pustite, da se ohladi.

### ⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- ❗ **OPOMBA:** Izdelek očistite, takoj ko se ohladi. Ostanke boste težko odstranili, ko se izsušijo.

### Prostor za kuhanje in ohišje

- Ne uporabljajte čistilnih razpršil ali drugih čistih čistilnih sredstev, ker lahko povzročijo madeže, proge ali motnost površin.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Odstranite pribor iz prostora za kuhanje [1].
- Te dele redno brišite z vlažno krpo:
  - ohišje,
  - vrata [7] (na obeh straneh) in
  - kontrolno okno (na obeh straneh)
- Pri čiščenju prostora za kuhanje [1] na krpo nanesite blago čistilo. Nato obrišite z rahlo vlažno krpo, da odstranite ostanke detergenta.

### Dodatna oprema

- Pribor očistite v umivalniku.
- Zelo umazan pribor: Pred čiščenjem pribor za nekaj časa namakajte v vodni kopeli z blagim detergentom. Pribor obrišite s krpo in sperite s čisto vodo.

### ⚠ POZOR! Pribor ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

## ● **Odstranjanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

### **Izdelek:**



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## ● **Servis**

### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

















E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



<b>Korištene upozoravajuće napomene i simboli</b> .....	Stranica	93
<b>Kratke upute</b> .....	Stranica	93
Uporaba u skladu s odredbama .....	Stranica	93
Opis dijelova .....	Stranica	94
Tehnički podatci .....	Stranica	94
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	94
<b>Prije prve uporabe</b> .....	Stranica	97
<b>Korištenje</b> .....	Stranica	97
Pečenje i roštiljanje .....	Stranica	97
Isključivanje .....	Stranica	97
<b>Čišćenje i njega</b> .....	Stranica	97
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica	98
<b>Servis</b> .....	Stranica	98

## Korištene upozoravajuće napomene i simboli


U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 <p><b>OPASNOST!</b> Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
	 <p>Hertz (mrežna frekvencija)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p><b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>	 <p>Ovaj je uređaj klasificiran kao razred zaštite I i mora biti uzemljen.</p>
	 <p>Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.</p>
 <p><b>OPREZ!</b> Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	 <p>Opasnost od električnog udara!</p>
	 <p>Upozorenje – površina tijekom pečenja može postati vruća!</p>
 <p><b>PAŽNJA!</b> Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.</p>	 <p>Prikladno za namirnice. Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.</p>
 <p><b>NAPOMENA:</b> Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>	 <p><b>OPASNOST! Opasnost od opekline!</b> Nemojte dirati staklena vrata tijekom rada jer se mogu jako zagrijati. Staklena vrata dirajte tek nakon rada kada se potpuno rashlade.</p>
 <p>Sigurnosne napomene Upute za rukovanje</p>	 <p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>

## MINI PEĆNICA

### ● Kratke upute

Ovaj dokument skraćena je tiskana verzija cijelih uputa za uporabu. Skeniranje QR koda vodi vas izravno na stranicu usluge LIDL- ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i možete pogledati i preuzeti kompletne upute za uporabu na način da unesete broj artikla (IAN) 411258\_2207.

 **UPOZORENJE!** Poštujte cjelovite upute za uporabu i sigurnosne napomene kako biste izbjegli osobne ozljede i materijalnu štetu. Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim napomenama. Čuvajte ove kratke upute na sigurnom mjestu i predajte ih kad predajete proizvod trećim stranama.

### ● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod je predviđen za roštiljanje i pečenje namirnica. Nemojte koristiti u druge svrhe.

Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u komercijalne ili medicinske svrhe.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

## ● Opis dijelova

- 1 Prostor za pečenje
- 2 Razine umetanja
- 3 Termostat
- 4 Indikator temperature (zeleni)
- 5 Tajmer
- 6 Indikator napajanja (crveni)
- 7 Vrata
- 8 Ručka
- 9 Ladica za mrvice
- 10 Ključa
- 11 Lim za pečenje
- 12 Rešetka za roštiljanje
- 13 Priključni kabel s utikačem

## ● Tehnički podaci

Nazivni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga:	800 W
Razred zaštite:	I
Područje temperature:	100 do 230 °C
Zapremnina prostora za pečenje:	otpr. 9 litara

### Certifikat:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili

ozljeđa zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

## Djeca i osobe s poteškoćama

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!**

Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala. Ambalažni materijal nije igračka.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

- Čišćenje i korisnikovo održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Vrata ili vanjska površina mogu biti vruće tijekom rada proizvoda.

## Uporaba u skladu s odredbama

**⚠ UPOZORENJE!** Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

**⚠ OPREZ! VRUĆE POVRŠINE!** Tijekom uporabe proizvod postaje vruć. Nemojte dirati proizvod tijekom ni odmah nakon uporabe.

## Električna sigurnost

**⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!** Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

**⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!** Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

**⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!** Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao, ako ima vidljive znakove oštećenja.
- Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon i nazivna struja podacima na označnoj pločici za dovod električne energije.
- Redovito provjeravajte nisu li utikač i priključni kabel oštećeni. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštrem rubu i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

## Korištenje

### **⚠ OPASNOST! Opasnost od opekline!**

Proizvod će za vrijeme uporabe postati vruć. Nemojte dirati proizvod tijekom ni odmah nakon uporabe.

- Proizvod ne odlažite na vruće površine (štednjak na plin, električni štednjak, pećnica itd.).

Proizvodom rukujte na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na visoku temperaturu.

- Nemojte prekrivati proizvod dok god se koristi ni neposredno nakon uporabe ako je još topao.
- Proizvod nije primjeren uporabi u kombinaciji s vanjskom vremenskom sklopkom ili nekim drugim daljinskim sustavom.
- Kada rukujete vrućim priborom, uvijek koristite rukavice za pećnicu i isporučena klijesta.
- Proizvod nikada nemojte koristiti bez umetnute ladice za mrvice. Time sprječavate izravno onečišćenje prostora za pečenje te se olakšava njega i održavanje proizvoda.

### ■ **OPASNOST! Opasnost od opekline!**

Nemojte dirati staklena vrata tijekom rada jer se mogu jako zagrijati. Staklena vrata dirajte tek nakon rada kada se potpuno rashlade.

## Čišćenje i njega

### **⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!**

Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, proizvod odvojite od električne mreže.

- Nemojte povlačiti utikač iz utičnice za priključni kabel.
- Proizvod, priključni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.
- Za čišćenje stakla vrata pećnice nemojte koristiti agresivna abrazivna sredstva jer bi ona mogla izgrebati površinu, a to bi moglo uzrokovati lom stakla.
- Za čišćenje nemojte koristiti parni čistač.



## ● **Prije prve uporabe**

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi.
- Postavite proizvod na ravnu površinu, minimalno 15 cm od zidova radi prozračivanja i odvoda zraka.
- Izvadite sav pribor iz prostora za pečenje [1]. Uklonite veća onečišćenja i zaostale ostatke ambalaže. Obrišite prostor za pečenje čistom i suhom krpom.
- Zatvorite vrata [7].
- Mrežni utikač [13] povežite s prikladnom utičnicom.
- Prije prve uporabe: Proizvod uključite bez ikakvog sadržaja kako bi isparili eventualni ostaci iz proizvodnje.
  - Stavite termostat [3] na 230 °C.
  - Stavite tajmer [5] na 20 minuta. Uključuje se indikator napajanja [6]. Svi ostaci će ispariti. Tijekom rada se mogu pojaviti neugodni mirisi. To je normalna i bezopasna pojava.
  - Kada se postigne namještena temperatura indikator temperature [4] svijetli zeleno. Kada temperatura ponovno padne, prestat će svijetliti indikator temperature.
  - Nakon isteka namještenog vremena: Pričekajte 10 minuta da se proizvod ohladi.
- Izvucite priključni kabel s utikačem [13] iz utičnice.
- Očistite proizvod i njegov pribor (pogledajte „Čišćenje i njega“).

## ● **Korištenje**

### ● **Pečenje i roštiljanje**

(pogledajte sl. D)

#### **i** **NAPOMENA:**

- Kada je u tijeku predgrijavanje ili pečenje uvijek zatvorite vrata [7].
  - Dok god je proizvod uključen, svijetli indikator napajanja [6].
  - Uvijek prethodno zagrijte proizvod na željenu temperaturu oko 10 minuta prije upotrebe.
  - Indikator temperature [4] (zeleno svjetlo) često se uključuje i isključuje tijekom postupka predgrijavanja jer prostor za pečenje [1] tijekom postupka predgrijavanja još nije dosegao zadanu temperaturu.
  - Nakon završetka postupka predgrijavanja indikator temperature [4] svijetli čim se postigne zadanu temperaturu. Kada temperatura ponovno padne, prestat će svijetliti indikator temperature.
  - Naknadno možete u svakom trenutku promijeniti namješteno vrijeme pečenja okretanjem tajmera [5].
  - Kada pečete velika jela uvijek koristite donju razinu umetanja [2]. Ako je vrh hrane preblizu gornjem grijaču, upotrijebite nižu temperaturu pečenja kako biste izbjegli spaljivanje gornje površine hrane.
1. Utikač [13] povežite s prikladnom utičnicom odgovarajućeg napona.
  2. Okrenite termostat [3] na željenu temperaturu pečenja.
  3. Tajmer [5] stavite na željeno vrijeme pečenja (maks. 60 minuta). Od položaja **OFF** (ISKLJ.) tajmer se može okretati u oba smjera.

Smjer	Vrijeme pečenja
U smjeru kazaljke na satu	<b>Ograničeno vrijeme pečenja (do 60 minuta)</b> Proizvod se nakon isteka namještenog vremena automatski isključuje.
Suprotno kazaljci na satu prema položaju <b>ON</b> (UKLJ.)	<b>Neograničeno vrijeme pečenja</b> Proizvod se ne isključuje automatski.

4. Čim se namjesti tajmer [5], proizvod će se automatski uključiti.
5. Nakon završetka predgrijavanja stavite namirnice na lim za pečenje [11] ili rešetku za roštiljanje [12].
6. Pomaknite lim za pečenje [11] ili rešetku za roštiljanje [12] na željenu razinu umetanja [2].

### ● **Isključivanje**

- i** **NAPOMENA:** Ako se tajmer [5] izravno okrene na vrijeme na 5 minuta ili manje signalni ton isteka vremena tajmera [5] se ne oglašava. Kako biste osigurali funkciju signalnog tona najprije okrenite tajmer [5] na više od 5 minuta, a zatim ga vratite natrag na željeno vrijeme.
- Okrenite tajmer [5] u položaj **OFF** (ISKLJ.).
- Kada se proizvod isključuje:
  - Oglašava se signal.
  - Indikator napajanja [6] prestaje svijetliti.

### ● **Čišćenje i njega**

**⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!**  
Prije čišćenja: Proizvod sigurno odvojite od strujnog napajanja.

**⚠ OPASNOST! Opasnost od opeklina!** Proizvod nemojte čistiti odmah nakon pečenja. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

**⚠ UPOZORENJE!** Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

**i** **NAPOMENA:** Proizvod čistite odmah nakon što se ohladi. Osušeni ostaci hrane ne mogu se lako ukloniti.

#### **Prostor za pečenje i kućište**

- Nemojte koristiti nikakve sprejeve za čišćenje ni druga agresivna sredstva za pranje, jer mogu uzrokovati mirje, prugice ili zamučivanje površina.
- Nemojte rabiti sredstva za ribanje.
- Uklonite pribor iz prostora za pečenje [1].
- Povremeno obrišite sljedeće dijelove vlažnom krpom:
  - kućište,
  - vrata [7] (obje strane) i
  - kontrolna stakla (obje strane)
- Kada čistite prostor za pečenje [1], na krpu stavite blago sredstvo za pranje. Zatim navlaženom krpom dodatno obrišite kako biste uklonili ostatke deterdženta.

## Pribor

- Pribor perite u sudoperu.
- Jako zaprljani pribor: Prije čišćenja potopite pribor u vodenu kupelj s blagim deterdžentom. Obrisite dodatak krpom i isperite čistom vodom.

**⚠ PAŽNJA!** Pribor nije predviđen za čišćenje u perilici suđa.

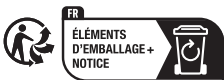
## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

## Proizvod:



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

## ● Servis

















**HR Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800806355  
E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)



<b>Indicații de avertizare și simboluri folosite</b> .....	Pagina 100
<b>Instrucțiuni scurte</b> .....	Pagina 100
Utilizarea conform destinației.....	Pagina 100
Descrierea pieselor .....	Pagina 101
Date tehnice.....	Pagina 101
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 101
<b>Înainte de prima utilizare</b> .....	Pagina 104
<b>Folosirea</b> .....	Pagina 104
Gătirea și prăjirea .....	Pagina 104
Oprirea .....	Pagina 104
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	Pagina 104
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 105
<b>Service</b> .....	Pagina 105

## Indicații de avertizare și simboluri folosite


În instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

 <p><b>PERICOLI!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 <p>Curent alternativ/tensiune alternativă</p>
	 <p>Hertz (frecvența rețelei)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p><b>AVERTISMENT!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 <p>Acest produs este clasificat în clasa de protecție I și necesită împământare.</p>
	 <p>Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.</p>
 <p><b>PRECAUȚIE!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>	 <p>Pericol – riscul unei electrocutări!</p>
	 <p>Avertisment – suprafața se poate înfierbânta în timpul folosirii!</p>
 <p><b>ATENȚIE!</b> Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.</p>	 <p>Potrivit pentru alimente. Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.</p>
 <p><b>INDICAȚIE:</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.</p>	 <p><b>PERICOLI! Risc de arsuri!</b> Nu atingeți ușa de sticlă în timpul funcționării, deoarece ea poate fi foarte fierbinte. Atingeți ușa de sticlă după funcționare numai după ce s-a răcit complet.</p>
 <p>Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare</p>	 <p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>

## MINI CUPTOR

### ● Instrucțiuni scurte

Acest document este o ediție tipărită scurtată a instrucțiunilor de utilizare complete. Scanarea codului QR vă duce direct la LIDL-pagina de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete, introducând numărul articolului (IAN) 411258\_2207.

 **AVERTISMENT!** Respectați instrucțiuni de utilizare complete și indicațiile de siguranță pentru a evita vătămarea corporală și deteriorarea bunurilor. Instrucțiunile scurte reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Înainte de prima utilizare a produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de siguranță și de utilizare. Păstrați bine aceste instrucțiuni scurte și înmânați toate documentele odată cu predarea produsului către un terț.

### ● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru prăjirea și coacerea alimentelor. Nu-l folosiți în alte scopuri.

Produsul este conceput exclusiv pentru utilizarea în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale sau medicinale.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

## ● Descrierea pieselor

- 1 Cameră de gătire
- 2 Etaje pentru rafturi
- 3 Termostat
- 4 Indicator de temperatură (bec verde)
- 5 Temporizator
- 6 Indicator de funcționare (bec roșu)
- 7 Ușă
- 8 Mâner
- 9 Tavă pentru firimituri
- 10 Clește
- 11 Tavă de copt
- 12 Grătar
- 13 Cablu de alimentare cu ștecher

## ● Date tehnice

Tensiune nominală:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de putere:	800 W
Clasă de protecție:	I
Domeniu de temperatură:	100 până la 230 °C
Volumul camerei de gătire:	cca. 9 litri

### Certificare:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Indicații de siguranță

**FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate

unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

## Copiii și persoanele cu dezabilități

### **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU SUGARI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare.

Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Materialul de ambalare nu este o jucărie.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie ținuti la distanță de produs și de cablul de alimentare.
- Ușa sau suprafața exterioară se pot înfierbânta, dacă produsul funcționează.

## Utilizarea conform destinației

**⚠️ AVERTISMENT!** O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți produsul numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

**⚠️ PRECAUȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBİNTE!** Produsul se înfierbântă în timpul funcționării. Nu atingeți produsul în timpul sau imediat după utilizare.

## Securitatea electrică

**⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singur produsul.

În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

**⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

**⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare!** Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

- Produsul nu trebuie folosit dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea și curentul nominal de pe plăcuța de tip a produsului corespund cu detaliile date pentru alimentarea electrică.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către

o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoțiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.

## Folosirea

### **⚠ PERICOL! Risc de arsuri!**

Produsul se înfierbântă în timpul funcționării.

Nu atingeți produsul în timpul sau imediat după utilizare.

- Nu așezați produsul pe suprafețe fierbinți (plică de gaz, plită electrică, cuptor, etc.). Utilizați produsul pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Nu acoperiți produsul atât timp cât el este utilizat sau imediat după aceasta, atât timp cât el este cald.
- Acest produs nu este destinat pentru operarea prin-un temporizator extern sau un sistem separat de acționare de la distanță.
- Folosiți întotdeauna mănuși de bucătărie și cleștele livrat când manevrați accesorii fierbinți.

- Nu folosiți niciodată produsul fără tava pentru firimituri introdusă. Aceasta evită o murdărire directă a camerei de gătit și ușurează îngrijirea și întreținerea produsului.



### **PERICOL! Risc de**

**arsuri!** Nu atingeți ușa de sticlă în timpul

funcționării, deoarece ea poate fi foarte fierbinte. Atingeți ușa de sticlă după funcționare numai după ce s-a răcit complet.

## Curățarea și îngrijirea

### **⚠ AVERTISMENT! Risc de**

**rănire!** Decuplați produsul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța sau dacă nu mai este folosit.

- Nu deconectați ștecherul din priză ținându-l de cablul de alimentare.
- Protejați produsul, cablul de alimentare și ștecherul de praf, razele solare directe, picături și împrășcări cu apă.
- Protejați produsul de căldură. Nu poziționați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

- Pentru curățarea sticlei uși cuptorului nu folosiți produse de frecat ascuțite, deoarece acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate duce la spargerea sticlei.

- Nu folosiți niciodată curățător cu abur pentru curățare.

## ● Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă toate piesele sunt complete.
- Așezați produsul pe o suprafață plană care lasă o distanță de minim 15 cm față de pereți, pentru ventilație și aerisire.
- Scoateți orice accesoriu din camera de gătire [1]. Îndepărtați murdăriile mari și resturile de ambalaj rămase. Ștergeți camera de gătire cu o cârpă curată și uscată.
- Închideți ușa [7].
- Introduceți ștecherul [13] într-o priză potrivită.
- Înainte de prima utilizare: Folosiți produsul fără niciun fel de conținut, pentru ca eventualele reziduuri de producție să se vaporizeze.
  - Fixați termostatul [3] pe 230 °C.
  - Fixați temporizatorul [5] pe 20 de minute. Indicatorul de funcționare [6] se aprinde. Eventualele reziduuri sunt vaporizate. În timpul funcționării pot apărea mirosuri. Acest lucru este normal și nepericulos.
  - Indicatorul de temperatură [4] se aprinde verde imediat ce este atinsă temperatura setată. Dacă temperatura scade din nou, indicatorul de temperatură se stinge.
  - După ce timpul setat a trecut: Lăsați produsul să se răcească 10 minute.
- Scoateți ștecherul [13] din priză.
- Curățați produsul și accesoriile sale (vezi „Curățarea și îngrijirea”).

## ● Folosirea

### ● Gătirea și prăjirea

(vezi fig. D)

#### INDICAȚII:


- Închideți întotdeauna ușa [7] atunci când procesul de preîncălzire sau de gătire este în curs.
- Cât timp produsul este pornit, indicatorul de funcționare [6] este aprins.
- Preîncălziți întotdeauna produsul la temperatura dorită timp de cca. 10 minute înainte de utilizare.
- Indicatorul de temperatură [4] (lumină verde) se aprinde și se stinge adesea în timpul procesului de preîncălzire, deoarece camera de gătire [1] nu a atins încă temperatura setată în timpul procesului de preîncălzire.

- După încheierea procesului de preîncălzire, indicatorul de temperatură [4] se aprinde imediat ce se atinge temperatura setată. Dacă temperatura scade din nou, indicatorul de temperatură se stinge.
  - Puteți modifica ulterior oricând durata de gătire reglată, prin rotirea temporizatorului [5].
  - Când gătiți feluri de mâncare mari, utilizați întotdeauna etajul inferior pentru raft [2]. Dacă partea de sus a alimentelor este prea aproape de elementul de încălzire superior, utilizați o temperatură de gătit mai mică, astfel încât partea de sus a alimentelor să nu se ardă.
1. Introduceți ștecherul [13] într-o priză potrivită, cu tensiunea corectă a rețelei.
  2. Rotiți termostatul [3] pe temperatura de gătire dorită.
  3. Reglați temporizatorul [5] pe durata de gătire dorită (max. 60 minute). Temporizatorul se poate roti în ambele direcții, pornind de la poziția **OFF** (OPRIT).




Direcție	Durată de gătire
În sens orar	<b>Durată de gătire limitată (până la 60 de minute)</b> Produsul se oprește automat după trecerea timpului reglat.
Direcția în sens antiorar, poziția <b>ON</b> (PORNIT)	<b>Durată de gătire nelimitată</b> Produsul nu se oprește automat.

4. După ce temporizatorul [5] a fost reglat, produsul pornește automat.
5. Așezați alimentele pe tava de copt [11] sau pe grătar [12] imediat ce procesul de preîncălzire este finalizat.
6. Împingeți tava de copt [11] sau grătarul [12] în etajul pentru rafturi [2] preferat.

## ● Oprirea

-  **INDICAȚIE:** Semnalul pentru temporizatorul [5] expirat nu sună când temporizatorul [5] este rotit direct la un timp de 5 minute sau mai mic. Rotiți temporizatorul [5] mai întâi la peste 5 minute și apoi înapoi la timpul dorit pentru a vă asigura că sunetul funcționează.
- Rotiți temporizatorul [5] pe poziția **OFF** (OPRIT).
- Când produsul este oprit:
  - Se aude un semnal.
  - Se stinge indicatorul de funcționare [6].

## ● Curățarea și îngrijirea

-  **PERICOL! Risc de electrocutare!** Înainte de curățare: Decuplați întotdeauna produsul de la alimentarea cu tensiune.
-  **PERICOL! Risc de arsuri!** Nu curățați produsul imediat după funcționare. Lăsați produsul mai întâi să se răcească.
-  **AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.



- INDICAȚIE:** Curățați produsul imediat după ce acesta s-a răcit. Dacă resturile alimentare sau uscat, acestea nu sunt simplu de îndepărtat.

### Camera de gătire și carcasa

- Nu folosiți spray de curățare și alte mijloace de curățare ascuțite, deoarece acestea pot provoca pete, dungă și alte opacizări ale suprafețelor.
- Nu folosiți substanțe de frecare.
- Îndepărtați accesoriile din camera de gătire **1**.
- Ștergeți următoarele piese cu o cârpă umedă:
  - Carcasa,
  - Ușa **2** (pe ambele părți) și
  - Geamul de observație (pe ambele părți)
- La curățarea camerei de gătire **1**, puneți pe cârpă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o cârpă umedă, pentru a îndepărta resturile de detergent.

### Accesorii

- Curățați accesoriile într-o chiuvetă.
- Accesoriile foarte murdare: Înainte de curățare, lăsați accesoriile să se moaie într-o baie de apă cu detergent delicat. Ștergeți accesoriile cu o cârpă și clătiți-le cu apă curată.

**ATENȚIE!** Accesoriile nu sunt potrivite pentru curățare în mașina de spălat vase.

### Înlăturare

Amalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

### Produsul:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

### Service

#### RO Service România

Tel.: 0800890239


















E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)



<b>Използвани предупредителни указания и символи</b> . . . . .	Страница	107
<b>Кратко ръководство</b> . . . . .	Страница	107
Употреба по предназначение . . . . .	Страница	107
Описание на частите . . . . .	Страница	108
Технически данни . . . . .	Страница	108
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	Страница	108
<b>Преди първата употреба</b> . . . . .	Страница	111
<b>Работа</b> . . . . .	Страница	111
Готвене и печене . . . . .	Страница	111
Изключване . . . . .	Страница	112
<b>Почистване и грижи</b> . . . . .	Страница	112
<b>Изхвърляне</b> . . . . .	Страница	112
<b>Сервиз</b> . . . . .	Страница	113

## Използвани предупредителни указания и символи


В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

 <p><b>ОПАСНОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 Променлив ток/напрежение
	 Херц (мрежова честота)
	 Ват
 <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	 Този продукт е с клас на защита I и трябва да бъде заземен.
	 Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
 <p><b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 Опасност – риск от токов удар!
	 Предупреждение – повърхността може да стане гореща по време на употребата!
 <p><b>ВНИМАНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.</p>	 Безвреден за хранителни продукти. Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.
 <p><b>УКАЗАНИЕ:</b> Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>	 <p><b>ОПАСНОСТ! Риск от изгаряне!</b> Не докосвайте стъклената врата по време на експлоатацията, тъй като тя може да стане много гореща. Докосвайте стъклената врата след експлоатацията едва тогава, когато тя е напълно изстинала.</p>
 Указания за безопасност  Инструкции за работа	 Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

## МИНИ ФУРНА С ГРИЛ

### ● Кратко ръководство

Този документ представлява съкратено печатно издание на пълното ръководство за експлоатация. Чрез сканиране на QR кода стигате директно до страницата LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и чрез въвеждане на номера на артикул (IAN) 411258\_2207 можете да видите и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети. Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност.

Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за изпичане на грил и печене на хранителни продукти. Не го използвайте за никакви други цели.

Продуктът е предвиден за употреба само в частни домакинства и не е подходящ за професионални или медицински цели.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

## ● Описание на частите

- 1 Отделение за готвене
- 2 Нива за вкарване
- 3 Термостат
- 4 Температурна индикация (зелена лампа)
- 5 Таймер
- 6 Работна индикация (червена лампа)
- 7 Врата
- 8 Дръжка
- 9 Тава за трохи
- 10 Щилка
- 11 Тава за печене
- 12 Решетка за печене
- 13 Свързващ проводник с мрежов щепсел

## ● Технически данни

Номинално напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумирана енергия:	800 W
Клас на защита:	I
Температурен диапазон:	100 до 230 °C
Обем на отделението за готвене:	ок. 9 литра

### Сертифициране:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Указания за безопасност

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема

отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

## Деца и лица с ограничени способности

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

## ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога

не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват риск от задушаване.

Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали. Опаковъчният материал не е играчка.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно

безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.

- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на повече от 8 години и са под наблюдение.
- Деца на по-малко от 8 години трябва да се държат далеч от продукта и свързващия проводник.
- Вратата или външната повърхност могат да станат горещи, когато продуктът работи.

## **Употреба по предназначение**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта единствено съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!**

Продуктът се нагорещява по време на употребата.

Не докосвайте продукта по време на или непосредствено след употребата.

## **Безопасност при работа с електрически ток**

### **⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**

Никога не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

### **⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**

Не потапяйте продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

### **⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**


Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

- Продуктът не бива да се използва, ако е паднал или има видими щети.

- Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, проверете дали напрежението и мрежовата честота съответстват на посочените върху табелата за тип на продукта данни за електрозахранване.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Не поставяйте продукта върху горещи повърхности (газова печка, електрическа печка, фурна и т.н.). Винаги използвайте продукта върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Не покривайте продукта, докато той е в употреба или скоро след употребата, ако е още топъл.
- Този продукт не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно задействане.
- Винаги използвайте ръкавица за фурна и доставената щипка, когато боравите с горещи принадлежности.
- Никога не експлоатирайте продукта без поставена тава за трохи. Това предотвратява директно замърсяване на отделението за готвене и улеснява грижите и поддръжката на продукта.

## Работа

**⚠ ОПАСНОСТ! Риск от изгаряне!** По време на употреба продуктът се нагорещява. Не докосвайте продукта по време на или непосредствено след употребата.

■  **ОПАСНОСТ! Риск от изгаряне!** Не докосвайте стъклената врата по време на експлоатацията, тъй като тя може да стане много гореща. Докосвайте стъклената врата

след експлоатацията едва тогава, когато тя е напълно изстинала.

## Почистване и грижи

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!** Отделете

продукта от електрическата мрежа преди почистване или когато той не се използва.

- Не дърпайте свързващия проводник за изваждане на мрежовия щепсел от контакта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като печки или отоплителни уреди.
- Не използвайте абразивни препарати за почистване на стъклото на вратата на фурната, тъй като те могат да надраскат повърхността, което да доведе до счупване на стъклото.
- Никога не използвайте парочистачка за почистване.

## ● **Преди първата употреба**

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.
- Поставете продукта върху равна повърхност, която осигурява най-малко 15 cm разстояние от стените за вентилация.
- Извадете всякакви принадлежности от отделението за готвене **1**. Отстранете по-грубите замърсявания и останалите остатъци от опаковката. Избършете отделението за готвене с чиста и суха кърпа.
- Затворете вратата **7**.
- Свържете мрежовия щепсел **13** към подходящ контакт.
- Преди първата употреба: Включете продукта без никакво съдържание, за да се изпарят евентуални производствени остатъци.
  - Поставете термостата **3** на 230 °C.
  - Поставете таймера **5** на 20 минути. Работната индикация **6** се включва. Евентуални остатъци се изпаряват. По време на работата могат да се появят миризми. Това е нормално и не бива да Ви притеснява.
  - Температурната индикация **4** светва в зелено, щом настроената температура е достигната. Когато температурата падне отново, температурната индикация изгасва.
  - След като настроеното време изтече: Оставете продукта да изстива в продължение на 10 минути.
- Извадете мрежовия щепсел **13** от контакта.
- Почистете продукта и принадлежностите (вижте „Почистване и грижи“).

## ● **Работа**

### ● **Готвене и печене**

(вижте фиг. D)

#### **i** **УКАЗАНИЯ:**

- Винаги затваряйте вратата **7**, когато тече процес на предварително загреване или готвене.
- Докато продуктът е включен, работната индикация **6** свети.
- Преди използването винаги загревайте предварително продукта за ок. 10 минути до желаната температура.
- Температурната индикация **4** (зелена лампа) се включва и изключва често по време на предварителното загреване, тъй като по време на процеса на предварително загреване отделението за готвене **1** все още не е достигнало настроената температура.
- След завършване на процеса на предварително загреване температурната индикация **4** светва, щом настроената температура е достигната. Когато температурата падне отново, температурната индикация изгасва.
- Можете допълнително да променят настроеното време за готвене по всяко време чрез завъртане на таймера **5**.

- При готвене на по-големи ястия винаги използвайте долното ниво за вкарване **2**. Ако горната страна на приготвяния продукт се намира твърде близо до горния нагревателен елемент, използвайте по-ниска температура на печене, за да не изгори горната страна на приготвяния продукт.
1. Свържете мрежовия щепсел **13** към подходящ контакт с правилното мрежово напрежение.
  2. Завертете термостата **3** до желаната температура на готвене.
  3. Настройте таймера **5** на желаното време за готвене (макс. 60 минути). От положение **OFF** (ИЗКЛ) таймерът може да се върти и в двете посоки.

Посока	Време за готвене
По часовниковата стрелка	<b>Ограничено време за готвене (до 60 минути)</b> Продуктът се изключва автоматично след изтичане на настроеното време.
Обратно на часовниковата стрелка в посока към положение <b>ON</b> (ВКЛ)	<b>Неограничено време за готвене</b> Продуктът не се изключва автоматично.

4. Щом таймерът **5** бъде настроен, продуктът се включва автоматично.
5. Поставете хранителните продукти върху тавата за печене **11** или решетката за печене **12**, щом процесът на предварително загряване завърши.
6. Вкарайте тавата за печене **11** или решетката за печене **12** в предпочитаното ниво за вкарване **2**.

## ● Изключване

- ⓘ **УКАЗАНИЕ:** Сигналят за изтеклия таймер **5** не прозвучава, когато таймерът **5** се завърти директно на време от 5 минути или по-малко. Завертете таймера **5** първо над 5 минути, а след това обратно до желаното време, за да активирате функцията на сигналния тон.
- Завертете таймера **5** в положението **OFF** (ИЗКЛ).
- Когато продуктът се изключи:
  - Прозвучава звуков сигнал.
  - Работната индикация **6** изгасва.

## ● Почистване и грижи

**⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!** Преди почистването: Винаги изключвайте продукта от електрозахранването.

**⚠ ОПАСНОСТ! Риск от изгаряне!** Не почиствайте продукта непосредствено след работата му. Първо оставете продукта да изстине.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не погипайте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

ⓘ **УКАЗАНИЕ:** Почиствайте продукта незабавно, след като той е изстинал. Щом остатъците от хранителни продукти изсъхнат, те не се отстраняват лесно.

## Отделение за готвене и корпус

- Не използвайте спрей за почистване и други остри средства за почистване, тъй като те могат да причинят петна, ивици или помътняване на повърхностите.
- Не използвайте абразивни средства.
- Отстранете принадлежностите от отделениято за готвене **1**.
- Избърсвайте редовно следните части с влажна кърпа:
  - Корпуса,
  - Вратата **7** (от двете страни) и
  - Прозорчето (от двете страни)
- При почистването на отделениято за готвене **1** добавете мек почистващ препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена кърпа, за да отстраните остатъците от почистващия препарат.

## Принадлежности

- Почиствайте принадлежностите в мивка.
- Силно замърсени принадлежности: Преди почистването наксинете принадлежностите във водна баня с мек почистващ препарат. Избършете принадлежностите с кърпа и ги изплакнете с чиста вода.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Принадлежностите не са подходящи за почистване в миялна машина.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

## Продукт:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.





Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

## ● Сервиз

### Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)



<b>Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα</b> .....	Σελίδα 115
<b>Σύντομες οδηγίες</b> .....	Σελίδα 115
Προβλεπόμενη χρήση .....	Σελίδα 115
Περιγραφή μερών .....	Σελίδα 116
Τεχνικά δεδομένα .....	Σελίδα 116
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	Σελίδα 116
<b>Πριν την πρώτη χρήση</b> .....	Σελίδα 119
<b>Χειρισμός</b> .....	Σελίδα 119
Μαγείρεμα και ψήσιμο .....	Σελίδα 119
Απενεργοποίηση .....	Σελίδα 120
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....	Σελίδα 120
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα 120
<b>Σέρβις</b> .....	Σελίδα 121

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		<b>Hz</b>	Hertz (συχνότητα δικτύου)
		<b>W</b>	Watt
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Αυτό το προϊόν κατατάσσεται στην κατηγορία προστασίας I και πρέπει να γειώνεται.
			Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Κίνδυνος - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
			Προειδοποίηση - η επιφάνεια μπορεί να θερμανθεί πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης!
	<b>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.		Κατάλληλο για τρόφιμα. Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.
	<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.		<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!</b> Μην αγγίζετε τη γυάλινη πόρτα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, επειδή μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά. Αγγίξτε τη γυάλινη πόρτα μετά τη λειτουργία μόνο εφόσον έχει κρυώσει καλά.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού	<b>CE</b>	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

## ΦΟΥΡΝΑΚΙ

### ● Σύντομες οδηγίες

Αυτό το έγγραφο είναι μια σύντομη έκδοση των αναλυτικών οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR θα μεταβείτε απευθείας στη LIDL-σελίδα σέρβις ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να εισαγάγετε τον αριθμό προϊόντος (IAN) 41 1258\_2207 για να προβάλετε και να λάβετε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε τις σύντομες οδηγίες και, σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε άλλους, δώστε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για το ψήσιμο και το μαγείρεμα τροφίμων. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς ή ιατρικούς σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

## ● Περιγραφή μερών

- 1 Θάλαμος μαγειρέματος
- 2 Οδηγοί σχάρας
- 3 Θερμοστάτης
- 4 Ένδειξη θερμοκρασίας (πράσινη λυχνία)
- 5 Χρονοδιακόπτης
- 6 Ένδειξη λειτουργίας (κόκκινη λυχνία)
- 7 Πόρτα
- 8 Λαβή
- 9 Δίσκος για ψιχουλα
- 10 Λαβίδα
- 11 Ταψί
- 12 Σχάρα ψησίματος
- 13 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις

## ● Τεχνικά δεδομένα

Όνομαστική τάση:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου:	800 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Εύρος θερμοκρασίας:	100 έως 230 °C
Όγκος θαλάμου μαγειρέματος:	περ. 9 λίτρα

### Πιστοποίηση:

HG09891:	GS (TÜV Rheinland)
HG09891-BS:	-



## Υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΆΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!**

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω

ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

## Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε

ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Η πόρτα ή η εξωτερική επιφάνεια μπορεί να θερμανθούν πολύ όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

## Προβλεπόμενη χρήση

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

**⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!** Το προϊόν θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από τη χρήση.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

### ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

### ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

### ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση πτώσης ή αν έχει ορατά σημάδια ζημιάς.

- Πριν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε αν η τάση και η ένταση ρεύματος που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος συμφωνούν με τα αντίστοιχα στοιχεία της παροχής ρεύματος.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.

## Χειρισμός

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Το προϊόν θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση.

Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά τη χρήση.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε θερμές επιφάνειες (εστίες αερίου, ηλεκτρικές εστίες, φούρνους κ.ο.κ.).  
Λειτουργείτε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση, ενώ είναι ακόμη ζεστό.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια κουζίνας και την παρεχόμενη λαβίδα κατά το χειρισμό θερμών εξαρτημάτων.
- Μην λειτουργείτε ποτέ το προϊόν χωρίς να έχετε τοποθετήσει το δίσκο για ψίχουλα. Με τον τρόπο αυτόν δεν λερώνεται ο θάλαμος μαγειρέματος και διευκολύνεται η φροντίδα και η συντήρηση του προϊόντος.



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

### Κίνδυνος

### εγκαύματος! Μην

αγγίζετε τη γυάλινη πόρτα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, επειδή μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά. Αγγίξτε τη γυάλινη πόρτα μετά τη λειτουργία μόνο εφόσον έχει κρυώσει καλά.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### Κίνδυνος τραυματισμού!

Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

■ Τραβάτε το φιν, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το βγάλετε από την πρίζα.

■ Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιν από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσιλίσμα.

■ Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.

■ Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά λειαντικά μέσα για τον καθαρισμό της πόρτας του φούρνου, επειδή μπορεί αυτά να γρατσουνίσουν την

επιφάνεια και να σπάσει το γυαλί.

■ Μην καθαρίζετε ποτέ με ατμοκαθαριστή.

### ● Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη επιφάνεια με απόσταση τουλάχιστον 15 cm από τους τοίχους για αερισμό και εξεαρισμό.
- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το θάλαμο μαγειρέματος [1]. Καθαρίστε τους μεγάλους ρύπους και τα υπολείμματα της συσκευασίας. Σκουπίστε το θάλαμο μαγειρέματος με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Κλείστε την πόρτα [7].
- Συνδέστε το φιν [13] σε κατάλληλη πρίζα.
- Πριν την πρώτη χρήση: Θέστε το προϊόν σε λειτουργία χωρίς να τοποθετήσετε μέσα τρόφιμα, ώστε να εξημεριστούν τυχόν υπολείμματα παραγωγής.
  - Ρυθμίστε το θερμοστάτη [3] στους 230 °C.
  - Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη [5] σε 20 λεπτά. Η ένδειξη λειτουργίας [6] ανάβει. Τυχόν υπολείμματα εξατμίζονται. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να προκύψουν οσμές. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο.
  - Η ένδειξη θερμοκρασίας [4] ανάβει με πράσινο χρώμα μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μόλις η θερμοκρασία πέσει, η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει.
  - Μετά τη λήξη του ρυθμισμένου χρόνου: Αφήστε το προϊόν να κρυώσει για 10 λεπτά.
- Βγάλτε το φιν [13] από την πρίζα.
- Καθαρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).

### ● Χειρισμός

### ● Μαγείρεμα και ψήσιμο

(βλ. εικ. D)

### ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Κλείνετε πάντα την πόρτα [7] κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης ή του ψησίματος.
- Όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο, ανάβει η ένδειξη λειτουργίας [6].
- Πριν τη χρήση θερμαίνεται πάντα το προϊόν για περ. 10 λεπτά στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Η ένδειξη θερμοκρασίας [4] (πράσινη λυχνία) αναβοσβήνει τακτικά κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, επειδή δεν έχει επιτευχθεί ακόμη στο θάλαμο μαγειρέματος [1] η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης.
- Μετά την ολοκλήρωση της προθέρμανσης η ένδειξη θερμοκρασίας [4] ανάβει μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μόλις η θερμοκρασία πέσει, η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει.

- Μπορείτε να αλλάξετε ανά πάσα στιγμή τον ρυθμισμένο χρόνο ψησίματος γυρίζοντας το χρονοδιακόπτη [5].
  - Χρησιμοποιείτε πάντα το κάτω οδηγό σχάρας [2] για το ψήσιμο μεγαλύτερων τροφίμων. Αν η πάνω πλευρά των τροφίμων βρίσκεται πολύ κοντά στο θερμοαντικό στοιχείο, επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία ψησίματος για να μην καεί η πάνω πλευρά των τροφίμων.
1. Συνδέστε το φως [13] σε κατάλληλη πρίζα με σωστή τάση δικτύου.
  2. Γυρίστε το θερμοστάτη [3] στην επιθυμητή θερμοκρασία ψησίματος.
  3. Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη [5] στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (μέγ. 60 λεπτά). Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να γυρίσει και προς τις δύο κατευθύνσεις από τη θέση **OFF** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

Κατεύθυνση	Χρόνος ψησίματος
Προς τα δεξιά	<b>Περιορισμένος χρόνος ψησίματος (έως 60 λεπτά)</b> Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα μετά την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου.
Προς τα αριστερά, στη θέση <b>ON</b> (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	<b>Απεριόριστος χρόνος ψησίματος</b> Το προϊόν δεν απενεργοποιείται αυτόματα.

4. Αν ρυθμίστηκε ο χρονοδιακόπτης [5], το προϊόν ενεργοποιείται αυτόματα.
5. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στο ταψί [11] ή τη σχάρα ψησίματος [12] μετά την ολοκλήρωση της προθέρμανσης.
6. Μεθίστε το ταψί [11] ή τη σχάρα ψησίματος [12] στον οδηγό σχάρας [2] που θέλετε.

## ● Απενεργοποίηση

- ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το σήμα για την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου του χρονοδιακόπτη [5] δεν ακούγεται αν ο χρονοδιακόπτης [5] ρυθμιστεί απευθείας σε 5 λεπτά ή λιγότερο. Ρυθμίστε αρχικά το χρονοδιακόπτη [5] σε μια επιλογή πέρα από τα 5 λεπτά και, στη συνέχεια, γυρίστε τον στον επιθυμητό χρόνο για να διασφαλίσετε ότι θα ακουστεί το ηχητικό σήμα.
- Γυρίστε το χρονοδιακόπτη [5] στη θέση **OFF** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).
  - Κατά την απενεργοποίηση του προϊόντος:
    - Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
    - Η ένδειξη λειτουργίας [6] σβήνει.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

- ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Πριν τον καθαρισμό: Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Αφήστε αρχικά το προϊόν να κρυώσει.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

**❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά, αφού κρυώσει. Αν τα υπολείμματα στεγνώσουν, δεν μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα.

## Θάλαμος μαγειρέματος και περίβλημα

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά σπρέι και άλλα αιχμηρά μέσα καθαρισμού, επειδή μπορεί να προκαλέσουν λεκέδες, γραμμές και θάμπωμα των επιφανειών.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά.
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το θάλαμο μαγειρέματος [1].
- Σκουπίζετε τακτικά τα παρακάτω μέρη με ένα υγρό πανί:
  - Το περίβλημα,
  - Την πόρτα [7] (και τις δύο πλευρές) και
  - Το τζάμι (και τις δύο πλευρές)
- Για τον καθαρισμό του θαλάμου μαγειρέματος [1] προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα υγρό πανί για την απομάκρυνση των υπολειμμάτων απορρυπαντικού.

## Εξαρτήματα

- Καθαρίζετε τα εξαρτήματα στο νεροχύτη.
- Για τους επίμονους ρύπους: Πριν τον καθαρισμό αφήστε τα εξαρτήματα να μουλιάσουν για λίγο σε νερό με ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε τα εξαρτήματα με ένα πανί και ξεβγάλε με καθαρό νερό.

**⚠️ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Τα εξαρτήματα δεν ενδείκνυνται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντομείς (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

## Προϊόν:



Points de collecte sur [www.aufairedemesdechets.fr](http://www.aufairedemesdechets.fr)  
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil!

Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορριπτείτε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.





Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

## ● **Σέρβις**

### **GR Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: [owim@lidl.gr](mailto:owim@lidl.gr)

### **CY Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 421 1

Email: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09891

Version: 12/2022

IAN 411258\_2207

